

MARTINEZ

magazine



ISABELLE HUPPERT



DIOR

Van Cleef & Arpels

Haute Joaillerie, place Vendôme depuis 1906



Sautoir Magic Alhambra
Or jaune guilloché.



Louis Julian

JOAILLIER À CANNES DEPUIS 1862

71, RUE D'ANTIBES - CANNES

+33 (0)4 93 39 30 68

WWW.BIJOUTERIE-JULIAN.COM



AKILLIS



Chopard

Créations Julian



MESSIKA

PASQUALEBRUNI



EDITO

CANNES EST UNE FÊTE CANNES IS A CELEBRATION

Voilà venu l'été, et avant lui le printemps qui célébrait la 76^e édition du Festival de Cannes. Un des temps forts de l'élégante cité balnéaire, et bien au-delà, du cinéma international. Deux semaines d'effervescence, de magie, de glamour et de passion aussi, surtout. Deux semaines durant lesquelles l'Hôtel Martinez, que j'ai l'honneur de diriger depuis l'automne 2022, fut l'un des épicentres vrombissants, accueillant la ruche des shootings photos, showrooms, ainsi que le sommeil de nombreuses personnalités. Accueillant également Jean Imbert, nouveau Chef des cuisines du Martinez qui inaugurerait en plein Festival la table de La Plage du Martinez. Quel moment ! Quelle métamorphose ! Et quel régal, je dois dire. Deux semaines de Festival

qui, chaque année, ressuscitent la ferveur des Années folles, quand les vedettes se donnaient rendez-vous au 73 boulevard de la Croisette pour profiter de la terrasse et son ambiance guinguette chic. Si nous sommes bien entendu honorés d'avoir pu, à notre échelle, participer au succès de cette 76^e édition, c'est chaque jour que nous mettons un point d'honneur à dérouler le tapis rouge à nos hôtes, ainsi qu'aux Cannoises et Cannois qui pousseraient nos portes le temps d'un cocktail ou d'un repas. Il est primordial, je crois, d'être un hôtel ouvert sur sa ville : l'Hôtel Martinez fait partie de l'histoire et du patrimoine de Cannes et de ses habitants, et en ce sens il se doit d'être aussi un lieu de vie que chacun s'approprie à sa manière. C'est cette philosophie qui a notamment présidé à la création du nouveau Lobby Bar & Restaurant Le Sud. Aussi, si le Festival est un climax, tout comme l'est la saison estivale côté Croisette et côté Plage, l'Hôtel Martinez se veut un rendez-vous donné tout au long de l'année, au cœur de cet écrin cannois, ville dont le dynamisme a été consacré deux années consécutives par le Premier prix des World Travel Awards. En toute saison donc, comme le disait - presque - Ernest Hemingway, « Cannes est une fête » ... Célébrons !

© Infiniteprod



Summer has arrived, preceded by spring, which celebrated the 76th edition of the Cannes Film Festival. It is one of the highlights of the elegant seaside city, and beyond that, of the international film industry. Two weeks of excitement, magic, glamour, and above all, passion. Two weeks during which the Hôtel Martinez, which I have had the honor of managing since the autumn of 2022, was one of the buzzing epicenters, hosting photoshoots, showrooms, and accommodating the sleep of numerous celebrities. It also welcomed Jean Imbert, the new head chef of the Martinez, who inaugurated the La Plage du Martinez table right in the middle

of the festival. What a moment! What a transformation! And what a delight, I must say. Two weeks of the festival that every year revive the fervor of the Roaring Twenties when stars gathered at 73 Boulevard de la Croisette to enjoy the terrace and its chic guinguette atmosphere. While we are, of course, honored to have contributed, on our scale, to the success of this 76th edition, we make it a point every day to roll out the red carpet for our guests, as well as for the people of Cannes who step through our doors for a cocktail or a meal. It is essential, I believe, for a hotel to be open to its city: the Hôtel Martinez is part of the history and heritage of Cannes and its inhabitants, and as such, it must be a place of life that everyone appropriates in their own way. This philosophy notably guided the creation of the new Lobby Bar & Restaurant, Le Sud. Therefore, while the festival is a climax, just like the summer season on the Croisette and at the beach, the Hôtel Martinez aims to be a meeting place throughout the year, at the heart of this Cannes setting, a city whose dynamism has been consecrated two consecutive years by the World Travel Awards' top prize. In every season, as Ernest Hemingway almost said, "Cannes is a celebration"... Let's celebrate!

Bonne lecture

Enjoy your reading

Michel Cottray



© Jérôme Kélagopian



© Thomas Vollaire



© Thibault Grabherr

12

MARTINEZ

L'Oasis du Martinez, un eden / L'oasis du Martinez, an eden
 L'Oasis Spa par Carita Soins lumière / L'Oasis Spa by Carita: Lighting care
 Suites Oasis : éloge de la douceur / Oasis Suites: A Tribute to Serenity

24

CINÉMA

Who's who at Hôtel Martinez
 Isabelle Huppert, la Reine de Cannes / The Queen of Cannes
 La Riviera, fantôme du septième art / Fantasy of the Seventh Art
 L'Oréal Paris met les femmes à l'honneur à Cannes /
 L'Oréal Paris celebrates women at Cannes

38

JOAILLERIE

Red Carpet Collection 2023 Chopard brille sur les marches de Cannes /
 Chopard shines on the steps of Cannes

40

NEWS

Ballroom Le Festival : Immersion !
 Un MOF à l'Hôtel Martinez / A MOF at the Hôtel Martinez
 Méhari Sorbet : le chic solaire à l'Hôtel Martinez /
 Méhari Sorbet: sun-kissed chic at the Hôtel Martinez



© Bálint Hirling



© Damien Hirst and Science Ltd.
All rights reserved, DACS/Artimage 2023



© Bobby - Remi Tessier Design

46

RENDEZ-VOUS

Sortez ! Yes, you Cannes / Get out! Yes, you Cannes

50

LIVRES

Le cinéma à la page / Film stars as an open book

54

ART

Jean Cocteau & sa muse Méditerranée /
Jean Cocteau & His Muse, the Mediterranean
Damien Hirst s'affiche au Martinez /
Damien Hirst Takes Center Stage at the Martinez

60

GASTRONOMIE

Jean Imbert à La Plage du Martinez, Moteurs...Action...À table ! /
Jean Imbert at La Plage du Martinez: Lights, Camera...Dinner is served!
Le Lobby-Bar & Restaurant « Le Sud », nouveau cœur battant de l'Hôtel /
The Lobby Bar & Restaurant "Le Sud," the new beating heart of the Hôtel

68

THE UNBOUND COLLECTION BY HYATT

Magma Resort Santorini, les Cyclades comme un écrin /
Magma Resort Santorini, The Cyclades, A Jewel
Santorin, toute une odyssée / Santorini, an Odyssey



redLine

PARIS

www.redline-boutique.com



© Michel Figuet

L'IDASSIS DU MARTINEZ

UN EDEN

L'OASIS DU MARTINEZ, AN EDEN

TEL UN JARDIN D'EDEN PRÉSERVÉ, L'OASIS DU MARTINEZ DÉPLOIE SA LUXURIANCE VÉGÉTALE ET SES MULTIPLES ESPACES INFINIMENT RESSOURÇANTS EN PLEIN CŒUR DE L'HÔTEL ET À L'ABRI DE L'EFFERVESCENCE DE LA CROISSETTE. UN DÉCOR IDYLLIQUE POUR S'OFFRIR UN BIEN-ÊTRE À NUL AUTRE PAREIL, SELON LES ENVIES DE CHACUN.

Like a preserved Garden of Eden, L'Oasis du Martinez unfolds its lush vegetation and infinitely rejuvenating spaces in the heart of the hotel, sheltered from the hustle and bustle of the Croisette. An idyllic setting to indulge in unparalleled well-being, according to each person's desires.

© Jérôme Kélagopian





© Michel Figuet

**POUR S'OFFRIR LA FÉLICITÉ
AU SEIN D'UN HAVRE DE PAIX**

Protégé des regards, niché au sein du grand Hôtel sur le toit du premier étage, L'Oasis est un havre de paix de 2800 m² où le temps semble s'être arrêté. L'enchevêtrement, délicatement composé, des nombreuses espèces végétales ainsi que les jeux d'ombre et de lumière semblent peindre toute la charmante beauté d'un tableau impressionniste. Ici, ce sont les deux jardins botaniques qui donnent le la. L'un - créant la zone ombragée - est un jardin tropical extraordinaire mélangeant fougères et palmiers, traversé d'un sentier piétonnier menant aux terrasses en bois qui accueillent les cours de yoga et autres moments de détente. Il fera bon se promener, l'âme en paix, veillé par l'ombre rafraîchissante des fougères atteignant parfois plus de deux mètres de haut et vivifiées par le musa, le cycas et les fatsias plantés alentours. L'autre, bénéficiant à plein temps des rayons du soleil, auréole la piscine de sa chaleur méditerranéenne aux mille et une essences : lavande, valériane, agapanthe, jasmin étoilé, verveine ou gardénia... Ou le jardin provençal rêvé. De quoi s'enivrer, alangui au soleil avec une collation bien fraîche ou baignant dans l'eau miroitante de la piscine, de tous les parfums envoûtants de l'exceptionnelle Riviera. Une parenthèse pour mettre tous les sens en éveil, reposer le mental et se reconnecter à son bien-être intérieur. Un enchantement.

**TO EXPERIENCE BLISS
WITHIN A HAVEN OF PEACE**

Hidden from view, nestled within the grand hotel on the rooftop of the first floor, l'Oasis is a haven of peace spanning 2800 square meters where time seems to stand still. The delicately composed intertwining of numerous plant species, along with the play of shadows and light, paints the charming beauty of an Impressionist painting. Here, the two botanical gardens set the tone. One, creating a shaded area, is an extraordinary tropical garden blending ferns and palm trees, with a pedestrian path leading to wooden terraces for yoga classes and moments of relaxation. It is a pleasure to stroll here, with a peaceful soul, sheltered by the refreshing shade of ferns that sometimes reach over two meters high, revitalized by the musa, cycads, and fatsias planted around. The other garden, fully bathed in sunlight, crowns the pool with its Mediterranean warmth and a thousand essences: lavender, valerian, agapanthus, star jasmine, verbena, or gardenia... It's the dreamy Provencal garden. One can be intoxicated, lounging in the sun with a refreshing snack or bathing in the shimmering water of the pool, surrounded by the captivating fragrances of the exceptional Riviera. A moment to awaken all the senses, relax the mind, and reconnect with inner well-being. It's enchanting.





© Nicolas Grosmond

Ici, tout n'est que luxe,
nature et harmonie

Here, everything exudes
luxury, nature, and harmony

POUR PRENDRE SOIN DE SA PEAU DANS UN ÉCRIN DU BEAU

600 m² accueillent à bras ouverts les hôtes (hommes autant que femmes) souhaitant prendre soin de leur beauté. L'Oasis Spa par Carita est un refuge merveilleux où rituels précieux et gammes de soins innovants invitent à une mise en beauté d'exception. L'expertise mythique de la Maison de Beauté Carita se divise en diverses offres de soins, toutes plus attrayantes les unes que les autres – un salon de coiffure, un barbier, des salons de mise en beauté, 7 salles de soin dont 2 VIP et un hammam – au sein d'un décor magnifique. Nuances de bleu

pour le hammam, façon conte des mille et une nuits, nuances pastel pour les cabines de soins, synonyme de douce quiétude, ou encore nuances or et nacre pour les VIP rooms. Ici, tout n'est que luxe, nature et harmonie entre soins du corps et du visage, massages relaxants ou stimulants et protocoles signature s'inspirant du meilleur de la French Riviera. Les plus téméraires s'étant offert un bain de soleil autour de la piscine bénéficieront du rituel après-soleil, un soin d'1 h 30 particulièrement hydratant. Un délice hors du temps.

TO CARE FOR THE SKIN IN A REALM OF BEAUTY

600 square meters warmly welcome guests (both men and women) looking to take care of their beauty. L'Oasis Spa by Carita is a marvelous refuge where precious rituals and innovative treatment ranges invite for exceptional beauty care. The legendary expertise of Maison de Beauté Carita is divided into various enticing offerings - a hair salon, a barber, beauty lounges, 7 treatment rooms including 2 VIP rooms, and a hammam - all within a magnificent decor. Shades of blue for the hammam, reminiscent of the tales from One Thousand and One Nights; pastel hues for the treatment cabins, synonymous with gentle tranquility; and gold and mother-of-pearl shades for the VIP rooms. Here, everything exudes luxury, nature, and harmony between body and facial treatments, relaxing or invigorating massages, and signature protocols inspired by the best of the French Riviera. Those who have dared to bask in the sun around the pool will benefit from the after-sun ritual, a particularly hydrating 1.5-hour treatment. It's a timeless delight.



© Nicolas Grosmond



© Nicolas Grosmond



© Michel Figuet

Brasses vigoureuses dans la piscine
et efforts à L'Oasis Fitness
tonifieront le corps en douceur

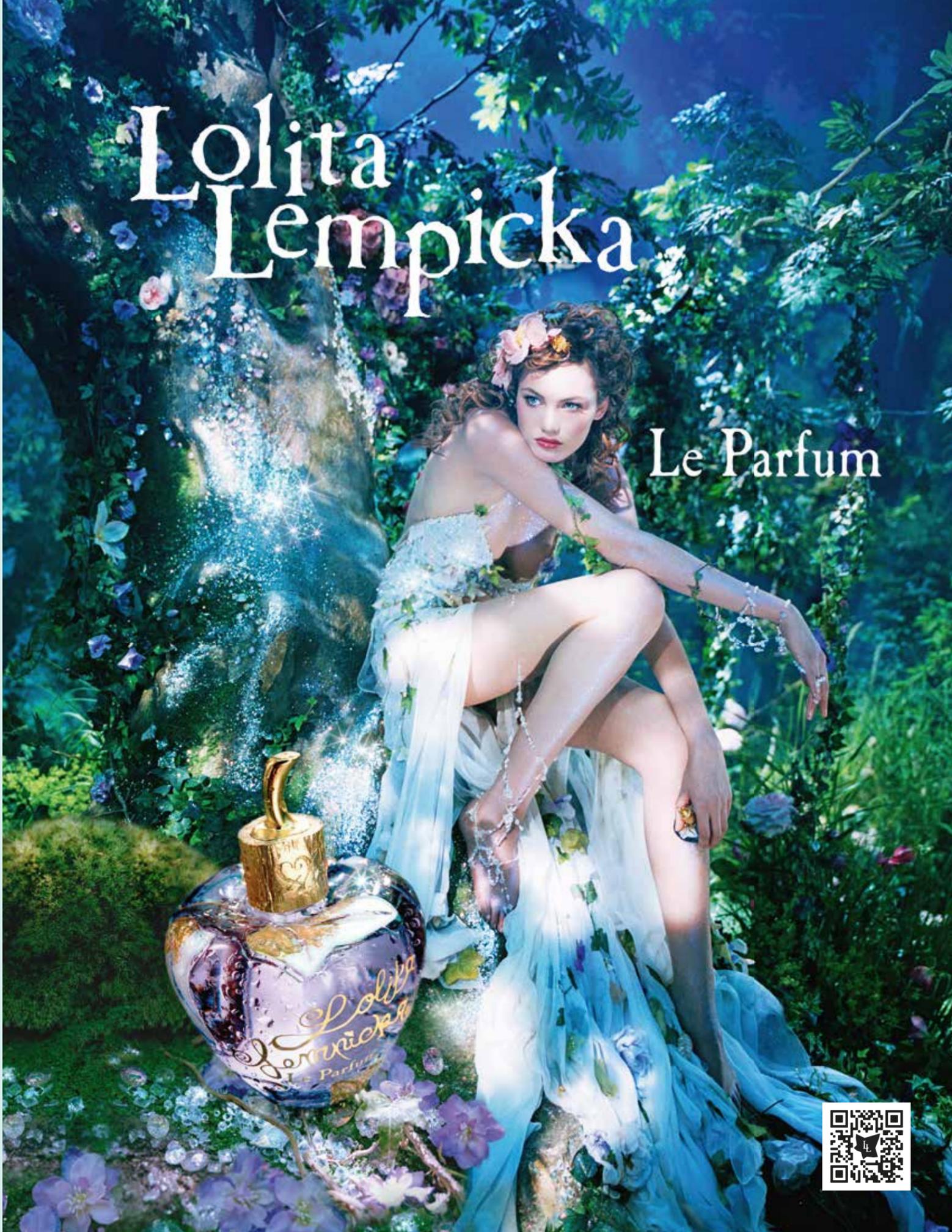
**POUR REVITALISER SON CORPS
DANS UN MAGNIFIQUE DÉCOR**

Mens sana in corpore sano. Ce précepte ancien n'a jamais aussi bien résonné que dans cet écrin dédié au bien-être et à la remise en forme. Pour les plus enclins à la dynamique sportive, le Fitness de L'Oasis déploie 200 m² de matériel de dernière technologie, entre un espace cardio et un espace musculation, les séances de yoga, Pilates, naturopathie et ostéopathie venant compléter ce beau programme. Idéalement situé à la confluence du jardin d'ombre et de lumière, entièrement vitré, il offre ainsi des séances sportives au goût unique, avec vue sur cet environnement naturel époustouflant. Quelques brasses vigoureuses dans la piscine couleur bleu Klein laveront des efforts et tonifieront, en douceur, le corps. Un effet revigorant à prolonger au sein de L'Oasis Spa par Carita, capsule de bien-être ouverte sur le jardin de fragrances méditerranéennes. Opter pour le massage relaxant 100 % sur-mesure - qui aide corps et esprit à retrouver harmonie et plénitude - sera la parfaite préparation à la pause tant attendue sur transats ou chaises longues en bord de plage. Un jus vitaminé à la main, bien sûr, récupéré à L'Oasis Bar prévu à cet effet.

A few vigorous laps in the
outdoor pool and sport at L'Oasis
Fitness will gently tone the body

**TO REVITALIZE THE BODY
IN A MAGNIFICENT SETTING**

Mens sana in corpore sano. This ancient precept has never resonated as beautifully as in this haven dedicated to well-being and fitness. For those inclined towards dynamic sports, L'Oasis Fitness center offers 200 square meters of state-of-the-art equipment, including a cardio area and a strength training area, with yoga, Pilates, naturopathy, and osteopathy sessions complementing the program. Ideally located at the confluence of the shaded and light-filled gardens, fully glazed, it offers unique sports sessions with a view of the breathtaking natural environment. A few vigorous laps in the outdoor pool, colored in Klein blue and heated all year round, will wash away the efforts and gently tone the body. The invigorating effect can be extended within L'Oasis Spa by Carita, a well-being capsule open to the garden's Mediterranean fragrances. Opting for the 100% tailor-made relaxing massage - which helps the body and mind find harmony and plenitude - will be the perfect preparation for the long-awaited break on beach loungers or sunbeds, with a vitamin-rich juice in hand, of course, obtained from L'Oasis Bar.



Lolita Lempicka

Le Parfum





© Jérôme Kélagopian

L'OASIS SPA BY CARITA: LIGHTING CARE

DIVIN COCON AU CŒUR DE L'OASIS DU MARTINEZ, LE SPA BY CARITA DÉPLOIE LE SAVOIR-FAIRE HAUTE COUTURE DE LA MAISON DE BEAUTÉ POUR OFFRIR À SES HÔTES UNE EXPÉRIENCE HORS DU TEMPS. LÂCHER PRISE DANS TROIS, DEUX, UN...

A divine cocoon nestled in the heart of L'Oasis du Martinez, the Spa by Carita showcases the high-fashion expertise of the beauty house, offering its guests a timeless experience. Let go in three, two, one...



© Michel Figuet

Au Spa par Carita, plongez dans un univers olfactif et sensoriel hors du temps avec, à la clé, des protocoles beauté ciblés

At the Spa by Carita, immerse in an olfactory and sensory universe that transcends time, with targeted beauty protocols

ÉCRIN DE DOUCEUR AU CŒUR D'UNE OASIS LUXURIANTE

Pour se rendre au Spa par Carita, il vous faudra d'abord parcourir L'Oasis du Martinez à travers un chemin luxuriant où le végétal foisonne en espèces régionales et tropicales. Ici, déjà, les sens sont en éveil : vous voilà tout(e) entier(e) plongé(e) dans un univers olfactif et sensoriel totalement hors du temps. Lâcher prise... Un luxe contemporain, à deux pas seulement de l'effervescence de la Croisette. Puis, pénétrez dans la Maison de Beauté Carita, un Spa de 600 m² comptant 7 salles de soins dont 2 VIP avec mur de sel pour des soins en duo. « Ici tout n'est que luxe, calme, et volupté », et citer Baudelaire n'est en rien galvaudé ni exagéré tant le lieu a été imaginé comme un bijou de douceur et de raffinement, depuis le choix des couleurs – des tonalités de beige – jusqu'à celui des matières : tapis, bois, fauteuils cocoon et, çà et là, quelques touches irisées dans le laqué d'un meuble, d'un luminaire ou d'une poignée de porte.

RÉNOVATEUR CARITA :

SOIN MYTHIQUE POUR FAIRE PEAU NEUVE
Ici, la Maison fondée par les deux sœurs Carita, il y a plus de 75 ans, déploie son expertise pionnière en matière de soins professionnels d'exception. Une approche révolutionnaire s'appuyant sur une recherche scientifique puisant dans les bienfaits de la bioénergétique, science de la production et de la transformation de l'énergie cellulaire, alliée aux minéraux précieux. À la clé, des protocoles ciblés conjuguant gestuelle beauté inédite et technologie de pointe pour répondre aux besoins anti-âge. Synchronisme de la philosophie et de l'exigence Carita, le soin Rénovateur, désormais mythique. Créé en 1956, il utilise un précieux exfoliant dont la formule compte des graines de tournesol, macérées dans un mélange d'huiles essentielles de thym pour détoxifier en profondeur, de clou de girofle pour décongestionner, et de citron pour l'éclat. Aimantant la moindre cellule morte, ce dernier stimule la circulation sanguine et lymphatique. Un soin global, prodigué dans le cadre d'un protocole 2 heures, alliant gommage en fondu-enchaîné selon la méthode signature Carita « j'ap-puie, j'effleure », suivi d'une douche et avant application de l'huile trésor du Fluide 14. Puis, place au visage : double nettoyage, soin Rénovateur, gestuelle chorégraphique... En somme, un soin Peau neuve : stimulé, drainé, affiné, le grain de peau se révèle. Une métamorphose ultra gratifiante lorsque les corps se découvrent à la belle saison. Le soin Rénovateur Carita permet en outre d'obtenir un bronzage lumineux et uniforme... Lumière !

A HAVEN OF SERENITY IN A LUSH OASIS

To reach the Spa by Carita, you must first traverse the lush pathways of the Oasis of the Martinez, where regional and tropical plant species abound. Already, your senses awaken, immersing you in an olfactory and sensory universe that transcends time. Let go... A contemporary luxury, just steps away from the bustling atmosphere of La Croisette. Then, enter the Maison de Beauté Carita, a 600m² spa featuring 7 treatment rooms, including 2 VIP rooms with salt walls for couples' treatments. «Here, everything is luxury, calm, and voluptuousness,» and quoting Baudelaire is not at all overused or exaggerated, as the place has been conceived as a jewel of softness and refinement. From the choice of colors - various shades of beige - to the selection of materials: carpets, wood, cocoon chairs, and occasional iridescent touches in the lacquer of furniture, lighting fixtures, or door handles.

CARITA RÉNOVATEUR:

A LEGENDARY TREATMENT FOR RENEWED SKIN

Here, the Maison founded by the Carita sisters over 75 years ago showcases its pioneering expertise in exceptional professional skincare. It embraces a revolutionary approach based on scientific research that harnesses the benefits of bioenergetics, the science of cellular energy production and transformation, combined with precious minerals. The result is targeted protocols that combine innovative beauty techniques and cutting-edge technology to address anti-aging needs. The epitome of Carita's philosophy and standards, the Rénovateur treatment has now achieved legendary status. Created in 1956, it utilizes a precious exfoliant whose formula includes sunflower seeds macerated in a blend of essential oils of thyme for deep detoxification, clove to reduce congestion, and lemon for radiance. Drawing out every dead skin cell, it stimulates blood and lymphatic circulation. This comprehensive treatment, delivered as part of a 2-hour protocol, includes a gentle fading scrub using Carita's signature «press and glide» method, followed by a shower and application of the treasure oil, Fluide 14. Then, it's time for the face: double cleansing, the Rénovateur treatment, choreographed gestures... In essence, it's a transformative experience for the skin: stimulated, detoxified, refined, revealing a radiant complexion. This metamorphosis is incredibly rewarding when bodies are unveiled during the beautiful season. Moreover, the Carita Rénovateur treatment ensures a luminous and uniform tan... Light!



© Jean-François Romero

SUITES OASIS : ÉLOGE DE LA DOUCEUR

OASIS SUITES: A TRIBUTE TO SERENITY

POURSUIVANT SON PROJET D'EMBELLISSEMENT, L'HÔTEL MARTINEZ RÉVÈLE SES 16 NOUVELLES OASIS SUITES. DES COCONS INTIMISTES, OUVERTS SUR LA VÉGÉTATION LUXURIANTE DE L'ESPACE BIEN-ÊTRE DU MÊME NOM.

Continuing its embellishment project, the Hôtel Martinez unveils its 16 new Oasis Suites. These intimate cocoons open up to the lush vegetation of the wellness space with the same name.

Baignées de lumière avec vue sur la flore régionale et tropicale de l'Hôtel, les suites Oasis ont été imaginées comme des havres de paix confidentiels

Bathed in daylight overlooking the abundant regional and tropical flora within the hotel, the Oasis Suites have been designed as private havens



© Jean-François Romero



© Jean-François Romero

C'est toujours avec la complicité de l'agence Pierre-Yves Rochon que le mythique hôtel de la Croisette continue d'écrire les nouvelles pages de son histoire. Celles d'un écrin révélant progressivement ses nouveaux trésors. Derniers bijoux en date, les 16 Oasis Suites donnant directement sur la flore régionale et tropicale foisonnante au cœur de l'hôtel. D'une surface de 42m² à 55m² pour celles disposant d'une terrasse, ces suites jouent la carte du dedans dehors : outre un espace chambre, un salon véranda coiffé d'un toit ouvert sur le ciel peut, la nuit venue, se fermer à l'aide d'un velum, enveloppant ses hôtes d'une impression de nuitée dans une tente, avec le luxe d'un confort cinq étoiles. Ainsi baignées de lumière durant la journée, les suites Oasis n'en ont pas moins été imaginées comme des havres de paix confidentiels, totalement à l'abri des regards. Tête de lit miroir, douceur des couleurs ponctuées çà et là d'une touche vitaminée, mais aussi matières naturelles telles que la terre cuite ou le tressage d'une assise, concourent à créer une ambiance solaire et apaisante. En parfait accord avec la promesse de L'Oasis du Martinez, du Spa par Carita en passant par la piscine extérieure et l'espace fitness. Autant de propositions que les hôtes des Oasis Suites rejoindront en quelques pas seulement pour faire de leur séjour une véritable parenthèse hors du temps. Effet reboot garanti.

With the collaboration of the Pierre-Yves Rochon agency, the legendary hotel on La Croisette continues to write new chapters in its history. These chapters reveal a treasure trove that gradually unfolds. The latest additions are the sixteen Oasis Suites, directly overlooking the abundant regional and tropical flora within the hotel. Spanning from 42m² to 55m² for those with a terrace, these suites embrace the concept of indoor-outdoor living. In addition to a bedroom area, there is a veranda lounge topped with a roof that opens up to the sky. When night falls, it can be enclosed with a velum, enveloping guests in the sensation of sleeping in a tent with the luxury of five-star comfort. Bathed in daylight during the day, the Oasis Suites have also been designed as private havens, completely secluded from prying eyes. Mirrored headboards, soft colors punctuated with vibrant touches, as well as natural materials such as terracotta and woven seating, all contribute to creating a sunny and soothing ambiance. In perfect harmony with the promise of L'Oasis du Martinez, from the heated outdoor pool to the Carita Spa and the fitness area... These are the offerings that guests of the Oasis Suites can reach within a few steps, turning their stay into a true escape from time. Reboot guaranteed.

WHO'S WHO AT HÔTEL MARTINEZ

LORS DE LA 76^{ème} ÉDITION DU FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE CANNES, L'HÔTEL MARTINEZ A ENCORE UNE FOIS ÉTÉ AU CŒUR DES FESTIVITÉS EN ACCUEILLANT DES PERSONNALITÉS DU MONDE ENTIER, DANS LE PLUS GLAMOUR DES ÉCRINS. PASSAGE EN REVUE ET EN VEDETTES.

During the 76th edition of the International Film Festival, the Hôtel Martinez once again took center stage in the festivities by hosting personalities from around the world in the most glamorous setting. Let's review and spotlight them.

Photography by Ahmed



Caroline Scheufele & Emmanuelle Béart



Elle Fanning



Gong Li



Eva Longoria



Jane Fonda



Aishwarya Rai Bachchan



Uma Thurman



Benoît Magimel



Leila Bekhti



Pom Klementieff



Romain Duris



Benjamin Biolay



Naomi Ackie



Natalie Portman



Paz Vega

WHO'S WHO AT HÔTEL MARTINEZ



Alessandra Ambrósio



Arnold Schwarzenegger



Jean Michel Jarre



Bilal Hassani



Robbie Williams



Orelsan



Cigi Hadid



Cindy Bruna



Georgina Rodriguez



Pierre Gasly



Irina Shayk



Coco Rocha



Michèle Laroque



Winnie Harlow



Toni Garrn



Cindy Bruna



Léna Marhouf



Andie MacDowell



© Thomas Vollaire

ISABELLE HUPPERT LA REINE DE CANNES

THE QUEEN OF CANNES

SACRÉE PAR DEUX FOIS AU FESTIVAL DE CANNES,
FERVENTE AMIE DE L'ÉVÉNEMENT ET GRANDE
CINÉPHILE MAINTES FOIS PRÉSENTE SUR TAPIS ROUGE,
LA LÉGENDAIRE ISABELLE HUPPERT TRÔNE EN MAJESTÉ
SUR LE GRAND ÉCRAN CANNOIS.

*Twice crowned at the Cannes Film Festival, a
fervent friend of the event and a passionate
cinophile who has graced the red carpet many
times, the legendary Isabelle Huppert reigns
majestically on the Cannes silver screen.*



© Chopard

Cheveux courts aux reflets dorés savamment ondulés, Isabelle Huppert s'avance sur le tapis rouge du 76^{ème} Festival de Cannes, sculpturale et audacieuse comme toujours, vêtue d'une robe de dentelle noire aux épaules marquées et de talons trompe-l'œil figurant des pieds nus. L'an passé, autre apparition magnétique, autre silhouette cinématographique : une robe vert intense drapée, aux longues manches et gants, et laissant entrevoir des cuissardes hautes faites du même tissu. Une allure folle, à chaque fois signée Balenciaga, une maison dont elle est ambassadrice et pour laquelle elle a même défilé. L'actrice, habituée aux interprétations, se glisse avec maestria dans chacun de ses rôles, prenant un plaisir fou à se métamorphoser. Elle portait ainsi, cette année, en tant qu'amie de la marque de beauté Carita Paris, le précieux protocole de la maison, Or Rejuven-



© Thomas Vollaire

ic 24K Gold, son teint sublimé, prêt à capter les flashes des photographes. Une mise en beauté réalisée au cœur de la suite d'exception de l'Hôtel Martinez qui porte fièrement son nom et sa touche personnelle. Nichée au septième étage de l'emblématique bâtiment Art déco, un hommage au septième art, cet appartement penthouse s'offre une vue imprenable sur la grande bleue avec ses baies vitrées donnant toute latitude à un horizon bleuté et sa terrasse majestueuse où le panorama offre le film idéal. Isabelle Huppert est partout, dans les tons doré et rose poudré et dans l'air que l'on hume – une essence olfactive aux notes de tubéreuse grasse pré-nommée « Isabelle est là » parfume, littéralement, la pièce – trônant au mur, en Madame Bovary, l'un de ses rôles emblématiques, dans un film de Claude Chabrol.

Un Festival de Cannes sans Isabelle Huppert n'en est pas un. Vingt-neuf films présentés à Cannes, deux prix d'interprétation féminine (pour *Violette Nozière*, de Claude Chabrol et *La Pianiste*, de Michael Haneke, deux réalisateurs qui lui tiennent particulièrement à cœur et avec lesquels elle a beaucoup collaboré), membre du Jury, maîtresse de cérémonie et même Présidente du Jury ... elle est une incontournable du plus grand festival de cinéma au monde. Et une fidèle. « Cannes et moi, c'est une longue histoire, et ce prochain rendez-vous scelle définitivement mon amour pour le Festival, et donc pour le cinéma mondial. Cannes, c'est la porte ouverte à toutes les nouvelles idées du monde. En être une spec-

tatrice privilégiée m'enthousiasme. », déclarait-elle en acceptant l'invitation de Gilles Jacob et Thierry Frémaux à présider l'événement, le 62^{ème} Festival de Cannes. Venue cette année en simple cinéphile, elle révélait vouloir découvrir tous les films en compétition. Avidée de septième art, l'actrice césarisée à deux reprises (pour *La Cérémonie*, de Claude Chabrol et pour le thriller psychologique *Elle*, de Paul Verhoeven) a tourné avec les plus grands, en France et à l'étranger, et ne cesse d'impressionner. Après son interprétation saluée d'une lanceuse d'alerte – l'affaire Maureen Kearney – dans *La Syndicaliste*, de Jean-Paul Salomé, elle reviendra... Dans le viseur, un film d'André Téchiné où elle incarnera une agent de la police scientifique proche de la retraite qui se prend d'affection pour un couple dont l'homme s'avère être un activiste anti-police, des années après avoir été Anne Brontë, la cadette de cette fratrie d'écrivaines anglaises, pour le même Téchiné, dans *Les Sœurs Brontë*. Son prochain rôle international devrait faire date : celui d'une femme qui rencontre un jeune tueur en fuite dans *Free Radicals*, un thriller du réalisateur Xia Magnus, adapté de la nouvelle du même nom de l'auteure Alice Munro, Prix Nobel 2013. La valse des rôles continue. Définitivement, yes, she Cannes.

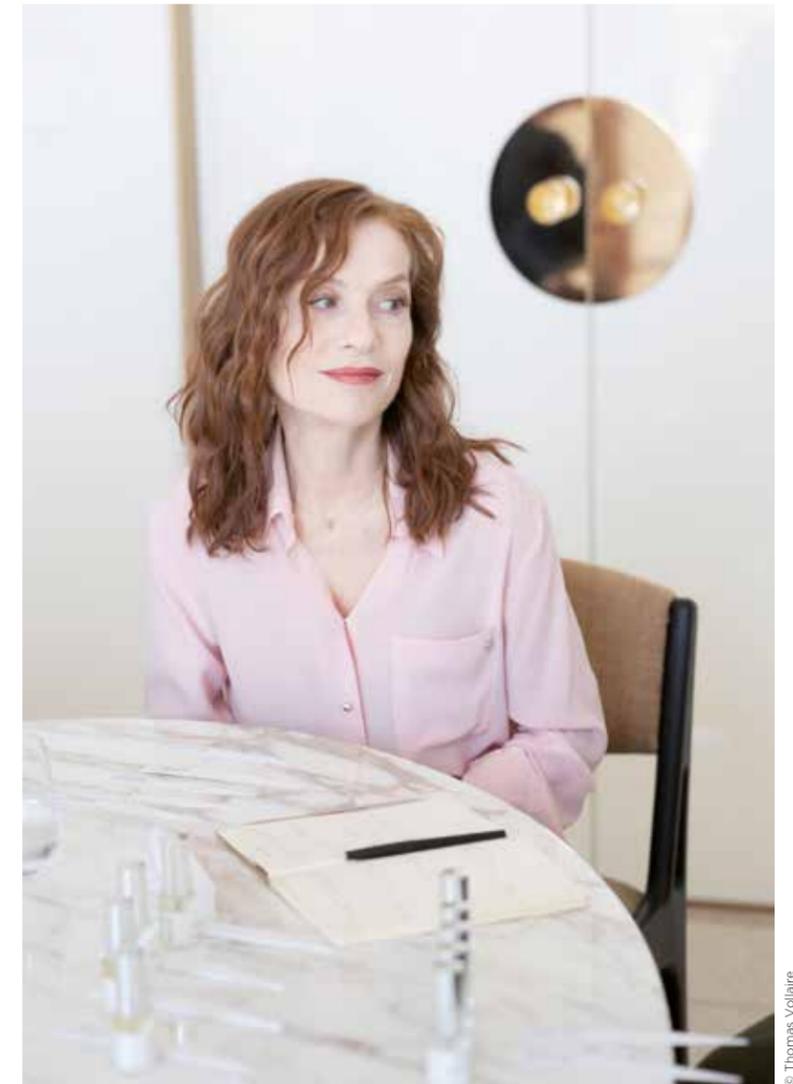
With her short hair expertly styled in golden waves, Isabelle Huppert walks down the red carpet of the 76th Cannes Film Festival, as sculptural and daring as ever. She is dressed in a black lace gown with accentuated shoulders and trompe-l'oeil heels that create the illusion of bare feet. Last year, she made another magnetic appearance, displaying another cinematic silhouette: an intense green draped dress with long sleeves and gloves, revealing high thigh boots made of the same fabric. Each time, she exudes an incredible presence, always signed by Balenciaga, a fashion house she faithfully represents as an ambassador and even walked the runway for. The actress, accustomed to transformations, skillfully immerses herself in each of her roles, taking great pleasure in metamorphosing. She wore, this year, as a friend of the beauty brand Carita Paris, the precious protocol of the house, Or Rejuvenic 24K Gold, enhancing her complexion, ready to capture the flashes of photographers. This beauty ritual was carried out in the exceptional suite of the Hôtel Martinez, proudly

bearing her name and personal touch. Nestled on the seventh floor of the iconic Art Deco building, paying homage to the seventh art, this penthouse apartment offers a breathtaking view of the deep blue sea through its bay windows, providing a blue-tinged horizon and a majestic terrace, creating the perfect film-like panorama. Isabelle Huppert is everywhere, in golden and powdery pink tones, and in the scent that fills the air – an olfactory essence with notes of tuberose from Grasse aptly named “Isabelle is here” literally perfuming the room. She also graces the wall, portraying Madame Bovary, one of her iconic roles, in a Claude Chabrol film.

A Cannes Film Festival without Isabelle Huppert is not complete. With twenty-nine films presented at Cannes, two Best Actress awards (for *Violette Nozière* by Claude Chabrol and *The Piano Teacher* by Michael Haneke, two directors she holds dear and has collaborated with extensively), being a Jury member, mistress of ceremonies, and even President of the Jury, she is an essential part of the world's greatest film festival. And she is loyal. “Cannes and I have a long history, and this upcoming rendezvous definitively seals my love for the Festival, and thus for world cinema. Cannes is the gateway to all the new ideas in the world. Being a privileged spectator exhilarates me,” she declared when accepting Gilles Jacob and Thierry Frémaux's invitation to preside over the 62nd Cannes Film Festival. This year, attending as a simple cinephile, she expressed her desire to watch all the films in competition. A passionate lover of the seventh art, the two-time César-winning actress (for *La Cérémonie* by Claude Chabrol and the psychological thriller *Elle* by Paul Verhoeven) has worked with the greatest filmmakers in France and abroad, consistently leaving a strong impression. After her acclaimed portrayal of a whistleblower - the Maureen Kearney case - in *La Syndicaliste* by Jean-Paul Salomé, she will return... *Dans le viseur* is a film by André Téchiné, where she will play a forensic police officer nearing retirement who develops a fondness for a couple, only to discover that the man is an anti-police activist, years after portraying Anne Brontë, the youngest of the Brontë sisters, in the same director's film *The Brontë Sisters*. Her next international role is expected to be groundbreaking: that of a woman who encounters a young fugitive killer in *Free Radicals*, a thriller directed by Xia Magnus and based on the short story of the same name by Nobel laureate author Alice Munro. The whirlwind of roles continues. Definitely, yes, she Cannes.

L'actrice, habituée aux interprétations, se glisse avec maestria dans chacun de ses rôles, prenant un plaisir fou à se métamorphoser

The actress, accustomed to transformations, skillfully immerses herself in each of her roles, taking great pleasure in metamorphosing



© Thomas Vollaire



Bardot, série de Danièle et Christopher Thompson

LA RIVIERA FANTASMIE DU SEPTIÈME ART

FANTASY OF THE SEVENTH ART

TERREAU RÊVÉ SUR PELLICULE, ENTRE GRANDEUR ET DÉCADENCE, LUXE ET ÉPOUSTOUFLANTE NATURE, DOLCE VITA ET ÉLÉGANCE, LA FRENCH RIVIERA INSPIRE ENCORE ET TOUJOURS LES RÉALISATEURS. FILMOGRAPHIE IDYLLIQUE SOUS LE SOLEIL ET LES PAILLETES. CLAP !

A dreamlike setting on film, between grandeur and decadence, luxury and breathtaking nature, dolce vita and elegance, the French Riviera still inspires filmmakers. An idyllic filmography under the sun and glitter. Action!

L'escale tropézienne

Et BB créa Saint-Tropez. Son personnage de femme fatale (Juliette) fit chavirer les cœurs dans *Et Dieu créa la femme*, mais elle ne fut pas la seule vedette. Le petit port traditionnel de Saint-Tropez creva l'écran. Le village, seulement fréquenté par les artistes à l'époque, devint la destination en vogue, eldorado d'une jet-set festive. Tourné en intérieur dans les studios de la Victorine, ses scènes en extérieur ont popularisé la plage de la Ponche et le sable fin de Pampelonne, dans la commune de Ramatuelle. L'actrice n'en est jamais partie, immortalisant à jamais le lifestyle tropézien depuis sa villa de la Madrague, pieds nus, panier à la main et fichu dans les cheveux.

The St. Tropez Stopover. And BB created Saint-Tropez. Her femme fatale character (Juliette) captivated hearts in *And God Created Woman*, but she wasn't the only star. The traditional little port of Saint-Tropez stole the show. The village, previously frequented only by artists, became the trendy destination, an eldorado of a festive jet-set. Filmed indoors at the Victorine Studios, its outdoor scenes popularized the Ponche beach and the fine sand of Pampelonne in the municipality of Ramatuelle. The actress never left, forever immortalizing the St. Tropez lifestyle from her villa in La Madrague, barefoot, basket in hand, and a scarf in her hair.

Et Dieu créa la femme/And God Created Woman, de/by Roger Vadim, 1956



Les promesses azuréennes

Un jeune employé de banque bien sous tous rapports se prend d'amour pour le jeu et une blonde incendiaire (Jeanne Moreau). Ils jouent à la roulette leurs sous et leurs amours, de casinos en chambres d'hôtels, courant dans les rues de la Principauté de Monaco et celles de la ville de Nice, entre le Vieux-Nice et... sa fameuse Baie des Anges. Jackie est l'un de ces anges déchus qui trouvera la rédemption par l'amour d'un autre ange errant, Jean.

Azure Promises. A well-mannered young bank employee falls in love with gambling and a seductive blonde (Jeanne Moreau). They gamble their money and love, from casinos to hotel rooms, running through the streets of the Principality of Monaco and the city of Nice, between Vieux-Nice and... its famous Bay of Angels. Jackie is one of those fallen angels who will find redemption through the love of another wandering angel, Jean.

La Baie des Anges/Bay of Angels, de/by Jacques Demy, 1962

La maison de vacances iconique

Un huis-clos amoureux-amants au sein d'une villa somptueuse de Ramatuelle, où la piscine, au lieu de rafraîchir, ne fait qu'attiser les tensions entre les sublimes Alain Delon, Romy Schneider, Maurice Ronet et Jane Birkin. Les poses alanguies de Delon et Schneider au bord de l'eau, les tenues estivales de l'icône du style Jane Birkin, l'atmosphère entre soleil, cigales et doux crépuscule, tout invite à une plongée dans l'éternel été provençal.

The Iconic Vacation Home. A love affair between lovers within a splendid villa in Ramatuelle, where the pool, instead of refreshing, only fuels the tension between the sublime Alain Delon, Romy Schneider, Maurice Ronet, and Jane Birkin. Delon and Schneider's languid poses by the water, Jane Birkin's summery outfits, the atmosphere of sun, cicadas, and gentle twilight, everything invites you to dive into the eternal Provençal summer.

La Piscine/The Swimming Pool, de/by Jacques Deray, 1969



Eileen Collins Marcia Hamish Simon Emma Jacki
Atkins Firth Gay Harden Linklater McBurney Stone Weaver



Magic in the Moonlight

Écrit et réalisé par Woody Allen

La Côte d'Azur enchantée

Ce film de Woody Allen aurait pu s'appeler « Magic in the French Riviera ». Intégralement tourné durant l'été 2013 sur la Côte d'Azur, il réveille le charme suranné de la Riviera des Années folles tant narrée par Francis Scott Fitzgerald. Une ravissante médium (la pétillante Emma Stone) met en émoi toute une famille fortunée de la noblesse anglaise séjournant dans sa somptueuse propriété de la Côte d'Azur. Le plus célèbre magicien de l'époque (le flegmatique Colin Firth) est envoyé pour démasquer celle qu'il pense être un charlatan. Mais comment résister lorsqu'on vous promène du Cap d'Antibes avec sa majestueuse villa Eilenroc de style néoclassique au massif de l'Estérel pour une baignade paradisiaque, en passant par Nice pour tutoyer les étoiles depuis son observatoire ?

The Enchanted French Riviera. This Woody Allen film could have been called "Magic in the French Riviera". Entirely shot during the summer of 2013 on the Côte d'Azur, it awakens the nostalgic charm of the Riviera in the Roaring Twenties, so often narrated by Francis Scott Fitzgerald. A delightful medium (the sparkling Emma Stone) stirs up the emotions of a wealthy British noble family staying at her magnificent property on the French Riviera. The most famous magician of the time (the phlegmatic Colin Firth) is sent to expose what he believes to be a charlatan. But how can one resist being taken from Cap d'Antibes with its majestic neoclassical Villa Eilenroc to the Estérel massif for a heavenly swim, passing through Nice to gaze at the stars from its observatory?

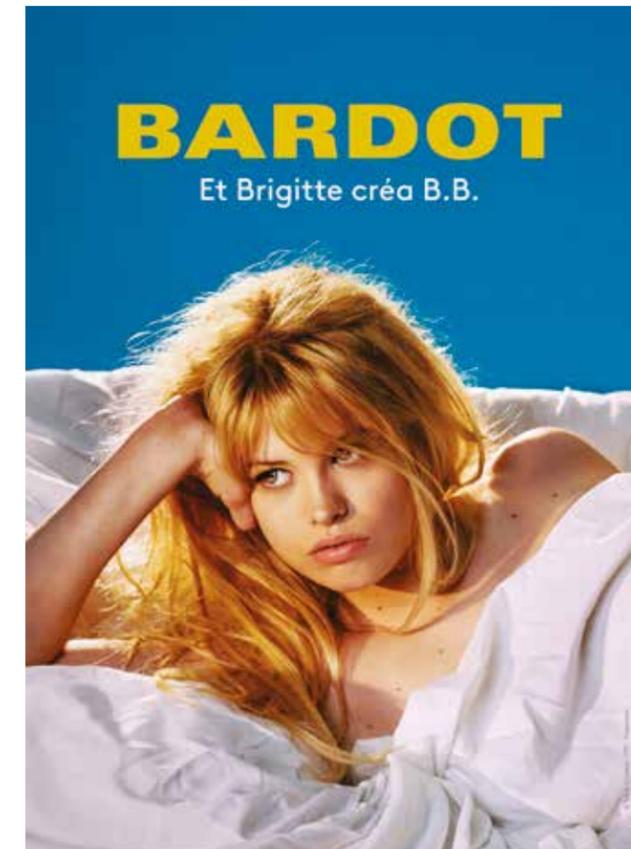
Magic in the Moonlight, de/by Woody Allen, 2014

La Riviera entre arnaques et paillettes

Quel meilleur décor que la Côte d'Azur dans tous ses éclats pour narrer une cynique mascarade ? Quand un jeune gigolo (Pierre Niney) vivant aux crochets d'une diva déchue (Isabelle Adjani) s'éprend d'une sublime arnaqueuse (Marine Vacht), c'est le début d'une manigance machiavélique sous les mille et un attraits de la Riviera. L'occasion, au fur et à mesure des plans, de s'éprendre du Vieux-Nice et de son marché aux fleurs, de Villefranche-sur-Mer et son panorama sur la grande bleue ou d'un autre joyau azuréen, Saint-Jean-Cap-Ferrat. Une toile de fond luxe et survoltée.

The Riviera Between Scams and Glitter. What better backdrop than the dazzling French Riviera to tell a cynical masquerade? When a young gigolo (Pierre Niney), living off a fallen diva (Isabelle Adjani), falls in love with a stunning swindler (Marine Vacht), it marks the beginning of a Machiavellian scheme amid the countless attractions of the Riviera. Along the way, the film allows you to fall in love with Vieux-Nice and its flower market, Villefranche-sur-Mer and its panoramic view of the Mediterranean, or another Azure jewel, Saint-Jean-Cap-Ferrat. A backdrop of luxury over the top.

Mascarade, de/by Nicolas Bedos, 2021



Un refuge doré

Le biopic en série sur Brigitte Bardot nous fait voyager au cœur du paradisiaque Saint-Tropez des débuts, depuis le tournage de *Et Dieu créa la femme* jusqu'à l'installation de l'actrice dans la Villa La Madrague, entre fêtes mythiques et existence plus ou moins solitaire. De quoi la suivre dans ses essayages de jupes vichy et paréos de plage ou dans ses escapades sur les petits sentiers du littoral. Un plongeon toute dans la sensualité.

A Golden Refuge. The biopic series about Brigitte Bardot takes us to the heart of the paradisiacal early days of Saint-Tropez, from the filming of *And God Created Woman* to the actress's residence in Villa La Madrague, amidst legendary parties and a somewhat solitary existence. Follow her in her fittings of gingham skirts and beach pareos or on her escapades along the coastal paths. A dive into sensuality.

Bardot, de/by Danièle et/and Christopher Thompson, France 2 et/and Netflix, 2023



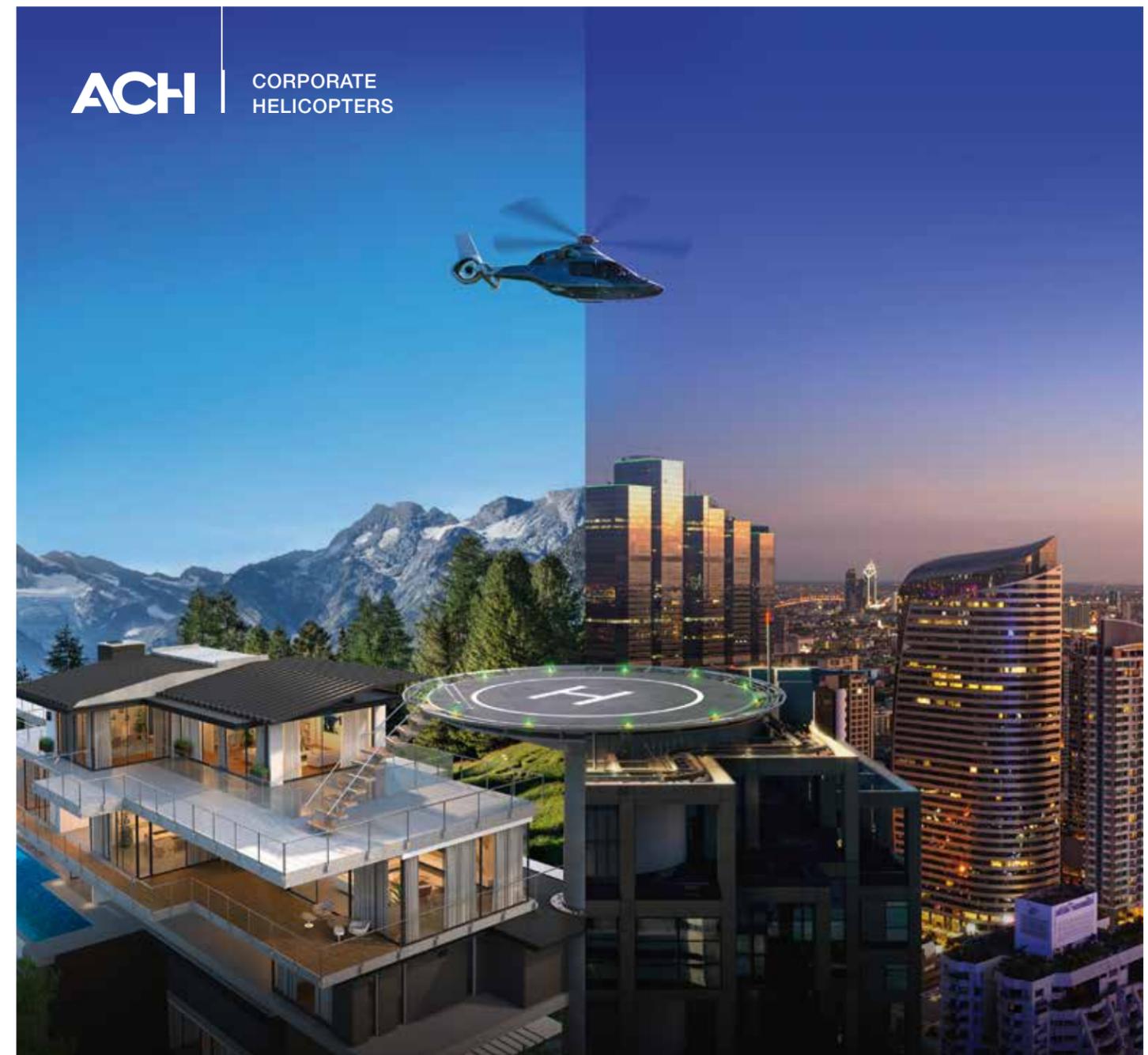
L'ORÉAL PARIS MET LES FEMMES À L'HONNEUR À CANNES L'ORÉAL PARIS CELEBRATES WOMEN AT CANNES

LES FEMMES SONT ENFIN EN HAUT DE L'AFFICHE. ET CE, GRÂCE À L'ORÉAL PARIS, FONDATEUR DU PRIX LIGHTS ON WOMEN, DÉCERNÉ À CANNES DEPUIS 2021. LORS DU 76^e FESTIVAL DE CANNES, LA 3^e ÉDITION A COURONNÉ LA FRANÇAISE FATIMA KACI POUR SON FILM, *LA VOIX DES AUTRES*.

Women are finally in the spotlight. And it's thanks to L'Oréal Paris, the founder of the Lights on Women prize awarded at Cannes since 2021. During the 76th Cannes Film Festival, the 3rd edition crowned French filmmaker Fatima Kaci for her film, "La Voix des Autres" (The Voice of Others).

Voilà 26 ans que L'Oréal Paris est le partenaire officiel du Festival de Cannes en tant que maquilleur professionnel. Experte en matière de beauté, de glamour et d'innovation, la marque s'engage aussi plus directement auprès des femmes du cinéma depuis 2021 avec le prix Lights on Women, célébrant les réalisatrices de courts-métrages prometteuses et s'engageant ainsi pour plus de diversité sur nos écrans. Le 26 mai 2023, l'heureuse lauréate a été proclamée et félicitée en personne par Kate Winslet, présidente du Jury, lors du dîner du Cinéma de Demain au Festival de Cannes. La Française Fatima Kaci remportait ainsi la prestigieuse récompense avec son film de 30 minutes. *La Voix des Autres* met en scène une interprète tunisienne travaillant dans le cadre des procédures de demandes d'asile en France. Traduisant les récits d'hommes et de femmes exilés, elle interroge ainsi sa propre histoire. Un empowerment au féminin relevé en beauté !

For 26 years, L'Oréal Paris has been the official makeup partner of the Cannes Film Festival. As an expert in beauty, glamour, and innovation, the brand has also been more directly involved with women in cinema since 2021 through the Lights on Women prize, celebrating promising female directors of short films and advocating for more diversity on our screens. On May 26, 2023, the delighted winner was announced and personally congratulated by Kate Winslet, the Jury President, during the Cinema of Tomorrow dinner at the Cannes Film Festival. French filmmaker Fatima Kaci thus won the prestigious award with her 30-minute film. *La Voix des Autres* depicts a Tunisian interpreter working within the context of asylum application procedures in France. By translating the stories of exiled men and women, she explores her own history. It is an empowering portrayal of femininity, beautifully executed!



ARRIVE ANYWHERE



© Chopard

RED CARPET COLLECTION 2023 CHOPARD BRILLIE SUR LES MARCHES DE CANNES

CHOPARD SHINES ON THE STEPS OF CANNES

LA MAISON DE HAUTE JOAILLERIE A ENCORE RAYONNÉ SUR LE TAPIS ROUGE DE CANNES. PLEINS FEUX SUR SA SOMPTUEUSE COLLECTION IMAGINÉE POUR LA SOIXANTE-SEIZIÈME ÉDITION DU FESTIVAL.

The high jewelry house once again radiated on the red carpet of Cannes. Spotlight on its sumptuous collection designed for the sixty-sixth edition of the Festival.



Artisan mythique de la Palme d'Or, la Maison Chopard est le partenaire officiel du Festival de Cannes depuis 1998. Depuis longtemps, ses ateliers joailliers déroulent le tapis rouge aux acteurs et actrices venus défendre leurs films en compétition avec la Red Carpet Collection. Pas moins de 76 créations pour la collection 2023, soit autant de bijoux précieux que l'âge du Festival. Placée cette année sous l'égide des 7 arts, la collection Red Carpet 2023 révélait, sur le tapis rouge et sur les marches, de véritables œuvres... Architecture, sculpture, peinture, musique, littérature, danse et cinéma, ce sont toutes les formes de génie et d'émotions que la directrice artistique et coprésidente de Chopard a eu à cœur de célébrer au travers d'un savoir-faire séculaire et d'un souffle créatif sans limite. Caroline Scheufele aime embrasser toute la beauté du monde pour imaginer les parures les plus époustouflantes aux gemmes les plus exceptionnelles qui soit. Un pendentif lune pour évoquer l'obscurité dans laquelle il faut se glisser pour une séance de cinéma, une parure de plumes en diamants et saphirs en forme d'ode à la littérature ou encore un élégant collier de tanzanites à la symétrie étudiée qui symbolise l'architecture. Quel plus bel écrin que le plus grand Festival de cinéma au monde pour déployer autant de merveilles joaillières ?



© Chopard

As the mythical artisan of the Palme d'Or, Maison Chopard has been the official partner of the Cannes Film Festival since 1998. For a long time, its jewelry workshops have rolled out the red carpet for actors and actresses who come to defend their films in competition with the Red Carpet Collection. Not less than 76 creations for the 2023 collection, representing as many

precious jewels as the age of the Festival. Placed this year under the auspices of the 7 arts, the Red Carpet 2023 collection revealed, on the red carpet and on the steps, true works of art... Architecture, sculpture, painting, music, literature, dance, and cinema, it encompasses all forms of genius and emotions that the artistic director and co-president of Chopard sought to celebrate through age-old craftsmanship and limitless creativity. Caroline Scheufele loves embracing the beauty of the world to imagine the most breathtaking jewelry adorned with the most exceptional gemstones. A moon pendant to evoke the darkness one must immerse in for a cinema session, a diamond and sapphire feather jewelry set as an ode to literature, or an elegant necklace with meticulously symmetrical tanzanites symbolizing architecture. What better showcase than the world's greatest film festival to display such remarkable jewelry wonders?



BALLROOM LE FESTIVAL : IMMERSION !

Décor de film, décor de rêve(s), l'Hôtel Martinez sait aussi être le décor de vos événements professionnels avec plus de 1200 m² d'espace et 12 salles de réunions. Parmi celles-ci, la ballroom Le Festival, dotée désormais d'une technologie exclusive de mapping 360. Attention, immersion !

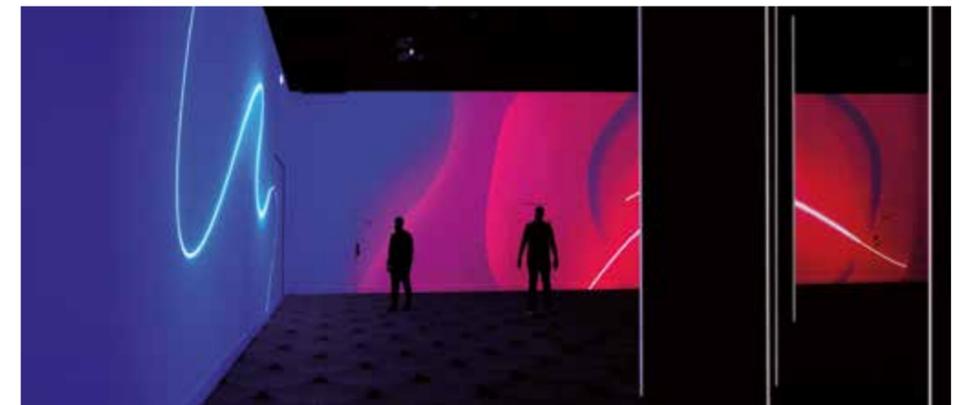
Film set, dream setting, the Hôtel Martinez also knows how to be the backdrop for your professional events with over 1200 m² of space and 12 meeting rooms. Among them, the ballroom Le Festival, now equipped with exclusive 360 mapping technology. Attention, immersion!

L'univers des industries de l'émotion et particulièrement celui de l'événementiel évolue et, avec lui, les infrastructures capables d'accueillir meetings, dîners de gala, défilés de mode, conférences avec projections ou autres grands temps forts professionnels. Anticipant ce changement, l'Hôtel Martinez a donc entrepris de se doter d'une ballroom à la pointe des critères attendus aujourd'hui. C'est Vincent Rautureau, scénographe et set designer, qui a été chargé de repenser les lieux : « Tout a été repensé en termes de capacité de réseaux, d'électricité, de points d'accroche, de sons et lumière ... même le faux plafond a été supprimé afin d'obtenir une belle hauteur utile de 5 mètres ! Ce qui semble être un détail permet aujourd'hui au Martinez d'accueillir des spectacles et événements d'envergure ». Une ergonomie entièrement repensée avec, parallèlement, une réflexion sur un espace de 892 m², qui peut désormais être scindé en deux parties totalement autonomes.

Une métamorphose couronnée, lors d'une deuxième phase, par l'installation d'une technologie de pointe, repoussant les limites de l'ultrapersonnalisation : le mapping. Désormais, grâce à l'installation de 30 vidéos-projecteurs, de 30 serveurs 4K, à la direction artistique de Vincent Rautureau en collaboration avec le studio Magic Bird, et au travail d'intégration de Videlio et G!theimagineers, ce sont 20 décors digitaux animés qui vous enveloppent le temps d'un moment suspendu. Il sera possible d'ajouter à tous les événements une expérience immersive sur mesure. Un déjeuner comme à La Plage du Martinez, un cocktail depuis le rooftop et ses 8 lettres capitales iconiques, ou encore un meeting depuis un appartement haussmannien avec vue sur la baie de Cannes..., tout est désormais possible, même créer son propre décor ! À la pointe de la technologie, l'Hôtel de 1929 invite vos événements professionnels dans une autre dimension. Ici, et nulle part ailleurs...

The world of the entertainment industry, particularly the event industry, is evolving, and with it, the infrastructure capable of hosting meetings, gala dinners, fashion shows, conferences with projections, or other major professional highlights. Anticipating this change, the Hôtel Martinez has undertaken to equip itself with a ballroom that meets today's expected standards. Vincent Rautureau, scenographer and set designer, was tasked with reimagining the space: "Everything has been reconsidered in terms of networking capacity, electricity, attachment points, sound, and lighting... even the false ceiling has been removed to achieve a useful height of 5 meters! What may seem like a detail now allows Martinez to host large-scale shows and events." The entire ergonomics have been completely reimagined, along with a reflection on a 892 m² space, which can now be divided into two completely autonomous sections.

A transformation crowned, in a second phase, by the installation of cutting-edge technology, pushing the limits of ultra-personalization: mapping. Now, thanks to the installation of 30 video projectors, 30 4K servers, the artistic direction of Vincent Rautureau in collaboration with the Magic Bird studio, and the integration work of Videlio and G!theimagineers, there are 20 animated digital sets that envelop you for a suspended moment. It will be possible to add a tailor-made immersive experience to all events. A lunch like at La Plage du Martinez, a cocktail from the rooftop with its iconic 8 capital letters, or even a meeting from a Haussmann-style apartment overlooking the bay of Cannes... everything is now possible, even creating your own set! At the forefront of technology, the 1929 hotel invites your professional events into another dimension. Here, and nowhere else...





À 37 ANS ET AU TERME D'UNE EXIGEANTE COMPÉTITION, PIERRE-MARIE RAGON, DIRECTEUR DE LA RESTAURATION DE L'HÔTEL MARTINEZ, S'EST VU DÉCERNER LE TITRE DE MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE, MOF CLASSE MAÎTRE D'HÔTEL, DU SERVICE ET DES ARTS DE LA TABLE. UNE RÉCOMPENSE PRESTIGIEUSE QUI VIENT SALUER LE NIVEAU D'EXCELLENCE D'UN PASSIONNÉ.

UN MOF À L'HÔTEL MARTINEZ

A MOF AT THE HÔTEL MARTINEZ

At 37 years old, after a demanding competition, Pierre-Marie Ragon, the director of food and beverage at the Hôtel Martinez, was awarded the title of Meilleur Ouvrier de France (MOF Classe Maître d'Hôtel, du Service et des Arts de la Table). This prestigious recognition celebrates the level of excellence of a passionate individual.

Pierre-Marie Ragon compte
parmi les 5 heureux lauréats
de l'édition 2023

Pierre-Marie Ragon became
one of the five fortunate
winners of the 2023 edition

Pierre-Marie Ragon avait à son actif plus de quinze ans de carrière lorsqu'il décida de se lancer dans la compétition de Meilleur Ouvrier de France. « Je pensais que c'était inatteignable, impossible », et pourtant, en 2020, poussé par ses proches, soutenu par sa hiérarchie, celui qui dirige aujourd'hui la restauration de l'Hôtel Martinez s'inscrivait à la plus exigeante des compétitions en la matière... Première étape, une phase de sélection pour tester pêle-mêle ses connaissances en anglais, sa culture générale en gastronomie ou encore ses compétences techniques (droit, management, gestion) : « L'origine de la fourchette, l'histoire de plats mythiques, les règles comptables ... ». Un Grand Oral en somme, qui en dit long sur le métier de Maître d'Hôtel, un poste exigeant, nécessitant de très grandes connaissances dans tous les domaines de la restauration (gastronomie, vins, art de la table...), un sens du management mais aussi un savoir être : « C'est le Maître d'Hôtel qui accueille et met le tempo dans le service. Nous nous devons de soigner notre présentation avec un niveau d'excellence constant », nous précise celui qui, durant la haute saison, dirige une équipe de près de 200 personnes à l'Hôtel Martinez. « Le Maître d'Hôtel jongle constamment entre le détail et une vision plus globale ». On comprend mieux le parallèle avec l'image du couteau suisse.

Retour aux qualifications, et fin du suspense : à l'issue de ces épreuves, seuls 12 candidats sur 36 furent retenus pour la phase finale : Pierre-Marie commençait à y croire, conscient toutefois que la route était encore longue. Novembre 2022, rendez-vous à Auxerre. Durant les épreuves, les candidats devront notamment former un commis à la carte d'un restaurant, l'accompagner dans l'analyse sensorielle d'un vin - la transmission étant l'un des piliers du concours - ou encore réaliser un service à table dans les règles de l'art (savoir, notamment, effectuer un flambage ou une découpe au guéridon) et, enfin, réaliser une œuvre dont la thématique aura été préalablement partagée aux candidats qui devront en défendre la réalisation et le dossier technique. Pierre-Marie Ragon s'est inspiré de la malle à gin et de la malle à cigares de l'Hôtel Martinez afin de proposer sa malle à fromages, conçue avec un ébéniste, accueillant une recette imaginée comme un hommage aux délices jalonnant la Nationale 7 : « Au cœur de ma recette en chaud-froid était le bleu de Bourgogne, un choix plutôt osé, en association avec une bière locale ». L'audace a payé puisque ce dernier, en une seule tentative, compte parmi les 5 heureux lauréats de l'édition 2023 ! Celui qui jusqu'ici considérait le titre de Meilleur Ouvrier de France comme l'aboutissement d'une carrière en est désormais convaincu, « c'est un nouveau début ! »

Pierre-Marie Ragon had over fifteen years of experience under his belt when he decided to enter the competition for Best Craftsman of France. "I thought it was unattainable, impossible," and yet, in 2020, encouraged by his loved ones and supported by his superiors, currently leading the food and beverage department at the Hôtel Martinez, he entered the most demanding competition in the field. The first step was a selection phase to test his knowledge of English, his general knowledge of gastronomy, and his technical skills (law, management, and administration): "The origin of the fork, the history of iconic dishes, accounting rules...". It was, in essence, a Grand Oral examination that revealed a great deal about the profession of Maître d'Hôtel, a demanding position requiring extensive knowledge in all areas of the restaurant industry (gastronomy, wines, table setting, etc.), managerial skills, as well as a certain savoir-faire. "The Maître d'Hôtel is the one who welcomes and sets the pace of the service. We must present ourselves with a constant level of excellence," explains the person who, during the peak season, manages a team of nearly 200 people at the Hôtel Martinez. "The Maître d'Hôtel constantly juggles between details and a broader vision." We can better understand the parallel with the image of the Swiss Army knife. Back to the qualifications and the end of the suspense: after these trials, only 12 out of 36 candidates were selected for the final phase. Pierre-Marie began to believe, aware, however, that the road was still long. In November 2022, they gathered in Auxerre. During the trials, the candidates had to, among other things, train an assistant on the restaurant's menu, guide them through the sensory analysis of wine (as transmission is one of the key aspects of the competition), perform table service according to the rules of the art (including techniques such as flambéing and carving at the guéridon), and finally, create an artwork based on a given theme, which they had to defend along with their technical dossier. Pierre-Marie Ragon drew inspiration from the gin trunk and cigar trunk at the Hôtel Martinez to create his cheese trunk, designed in collaboration with a cabinetmaker. It contained a recipe imagined as a tribute to the delights along the Route Nationale 7. "At the heart of my hot-cold recipe was the blue cheese from Burgundy, a rather daring choice, combined with a local beer." His boldness paid off as he became one of the five fortunate winners of the 2023 edition in a single attempt! Someone who previously considered the title of Best Craftsman of France as the culmination of a career is now convinced that "it's a new beginning!"




HINE
 MAISON FONDÉE EN 1763

© Amaury Laparra



16 mai 1968 : Voilà une drôle de voiture, dont la mécanique est inspirée de la 2CV, qui s'élance sur la pelouse du Golf de Deauville avec mannequins à son bord. Si la Méhari a fait sa première apparition en Normandie, elle s'est progressivement imposée comme une icône d'un lifestyle French Riviera avec sa bâche de toit démontable pour vaguer au soleil cheveux au vent. Un trait que la version Sorbet conçue par Tristan Auer pousse à son paroxysme avec ses coloris parfums presque régressifs : anis, menthe, citron, abricot, pêche... et bien sûr fraise, à l'instar du modèle dont est désormais doté l'Hôtel Martinez qui partage avec ce bijou d'automobile cet esprit French Riviera, éloge d'une certaine élégance insouciance. Au 73 boulevard de la Croisette, ou parfois dans les rues de Cannes ; il sera donc possible d'apercevoir le chic vintage d'une voiture de plage au doux goût de liberté. À son bord, mille et un détails savoureux qui sentent bon le sable, les belles soirées d'été et la crème solaire : support pour le parasol, glacière, bouée en liège, porte cornet à glace en céramique RAKU, siège avec un tressage traditionnel confectionné par un artisans corse... Superbe, le modèle suit les codes du développement durable avec cette version à propulsion électrique. Pétilante, solaire et responsable, voilà sans conteste la voiture qui correspondait le mieux à l'icône Hôtel Martinez. C'est un véhicule généreux, inspirant la sympathie et l'échange avec les tissus urbain, une voiture du 21^e siècle.

NEWS

MÉHARI SORBET : LE CHIC SOLAIRE À L'HÔTEL MARTINEZ

MÉHARI SORBET: SUN-KISSED CHIC AT THE HÔTEL MARTINEZ

SYMBOLE DU CHIC DÉCONTRACTÉ MADE IN FRANCE, DANS LE SUD, LA MÉHARI TRACE ENCORE SA ROUTE AVEC UNE VERSION ÉLECTRIQUE, TAILLÉE POUR LA PLAGE DANS UN MODÈLE SORBET IMAGINÉ PAR LE DESIGNER TRISTAN AUER. UN BIJOU D'AUTOMOBILE À DÉCOUVRIR À L'HÔTEL MARTINEZ OU DANS LES RUE CANNOISES

A symbol of relaxed chic made in France, in the South, the Méhari is still on the road, with an electric version made for the beach, the Sorbet, designed by Tristan Auer. A jewel of a car to be discovered at the Hôtel Martinez or in the streets of Cannes.

16 May 1968: Here's a funny car, whose mechanics are inspired by the 2CV, racing across the green of the Golf de Deauville with models on board. Although the Mehari first appeared in Normandy, it has gradually established itself as an icon of the art of living on the Côte d'Azur, with its removable roof allowing you to drive around in the sun with your hair blowing in the wind. The Sorbet version, designed by Tristan Auer, takes this trait to the extreme with an almost regressive palette of flavours: aniseed, mint, lemon, apricot, peach... and of course strawberry, like the model on display at the Hôtel Martinez, which shares with this automotive jewel the spirit of the Côte d'Azur, a tribute to a certain carefree elegance. At 73 boulevard de la Croisette, or sometimes in the streets of Cannes, you can catch a glimpse of the vintage chic of a beach car with a sweet taste of freedom. On board, you'll find a thousand and one tasty details that smell of sand, warm summer evenings and sun cream: sunshade holder, cool box, cork buoy, RAKU ceramic ice-cream cone holder, traditionally woven seat made by a Corsican craftsman. The superb model follows the principles of sustainable development with this electric-powered version. Sparkling, solar-powered and responsible, this is definitely the car that best suits the iconic Hôtel Martinez. It is a generous vehicle, inspiring sympathy and interaction with urban fabrics, a car of the 21st century.



© Bélint-Hiring

SORTIEZ ! YES, YOU CANNES

GET OUT! YES, YOU CANNES

POUR CEUX QUI SOUHAITENT S'AVENTURER EN DEHORS DU COCON DE L'HÔTEL MARTINEZ, CANNES ET SES ALENTOURS PROCHES VIBRENT DE PROPOSITIONS. CULTURELLES OU SPORTIVES, POUR LES GRANDS ET LES ENFANTS, LA VILLE OFFRE MILLE ET UNE FAÇONS DE PASSER D'INOUBLIABLES MOMENTS.

For those who wish to venture outside the cocoon of the Hôtel Martinez, Cannes and its surrounding area offer a plethora of options. Whether cultural or sports-related, for adults or children, the city provides countless ways to create unforgettable moments.

Pour les fous de culture

Entrez dans la danse ! Durant près de trois semaines, la ville de Cannes et ses alentours feront salle comble pour 27 compagnies, chorégraphes et danseurs, qui viendront partager leur talent sur scène, leur expérience lors de master classes et leur pratique lors d'ateliers de danse. Au programme ? Des pièces emblématiques de répertoire, des créations inédites entre danse contemporaine, cirque et performances, des compagnies émergentes et une première avec MOV'IN CANNES, une compétition internationale de films de danse. Une programmation foisonnante dirigée par le chorégraphe et ancien directeur de Chaillot - Théâtre national de la Danse à Paris - Didier Deschamps. À noter, la première mondiale de la compagnie des Lézards Bleus, « Safety to last », une chorégraphie verticale réalisée sur la façade du Cineum !

For Culture Enthusiasts. Join the dance! For nearly three weeks, Cannes and its surroundings will be filled with a diverse program featuring 27 companies, choreographers, and dancers who will share their talent on stage, their experience through master classes, and their practice in dance workshops. The program includes iconic repertoire pieces, unique creations blending contemporary dance, circus, and performances,



© Liu Chen-hsiang

emerging companies, and a premiere event, MOV'IN CANNES, an international dance film competition. This rich program is curated by the choreographer and former director of Chaillot - National Theater of Dance in Paris - Didier Deschamps. Notably, the world premiere of the Lézards Bleus company, "Safety to Last," a vertical choreography performed on the facade of the Cineum theater!

Festival de Danse Cannes - Côte d'Azur France 2023, du 24 novembre au 10 décembre 2023
Cannes Dance Festival - French Riviera, from November 24 to December 10, 2023
www.festivaldedanse-cannes.com



Pour les petits (et les grands)

Un vrai conte de fées que ce Festival international des Jeux en plein cœur de Cannes ! Plus grande arène ludique du monde francophone, la ville se prend à fond au jeu, depuis 1986. Les règles ? Que vous soyez un simple amateur, un compétiteur passionné ou un professionnel, venez prendre part à l'immense plateau de jeu de plus de 45 000 m² installé dans le Palais des Festivals et des Congrès : jeux traditionnels, jeux de société modernes, jeux de constructions, jouets mais aussi jeux de simulation, jeux vidéo et réalité virtuelle. Tout le monde y trouvera son compte. De quoi replonger en enfance illico ou dans des pays imaginaires insoupçonnés. Idéal en famille.

For the Little Ones (and the Grown-Ups) . A true fairy tale comes to life with the International Games Festival in the heart of Cannes! As the largest playground in the French-speaking world, the city has been immersed in games since 1986. The rules? Whether you are a casual player, a passionate competitor, or a professional, come and join the immense 45,000 square meter game board set up in the Palais des Festivals et des Congrès. Traditional games, modern board games, construction games, toys, as well as simulations, video games, and virtual reality experiences, there is something for everyone. It's an opportunity to rediscover your childhood or explore unsuspected imaginary worlds. Perfect for families.

Festival International des Jeux, du 23 au 25 février 2024, Palais des Festivals, Cannes. www.festivaldesjeux-cannes.com
International Games Festival, from February 23 to 25, 2024, Palais des Festivals, Cannes



© Amanda Films

LES MONSTRES SACRÉS DU SEPTIÈME ART ONT PLUS D'UNE CORDE À LEUR ARC.
HORS PELLICULE, ILS N'HÉSITENT PAS À PRENDRE LA PLUME. LECTURE.

ILIE CINÉMA À LA PAGE

FILM STARS AS AN OPEN BOOK

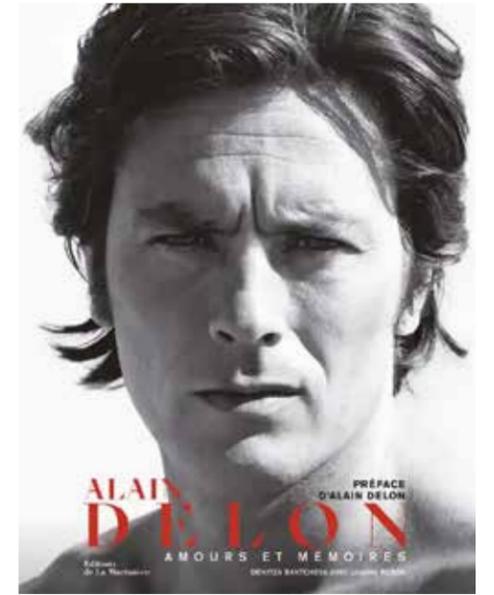
The legendary figures of the seventh art have more than one string to their bow. Off-screen, they don't hesitate to take up the pen. Reading.

Plein soleil sur Alain Delon

La « dernière star » – comme aimait à le dire le réalisateur Jean-Pierre Melville – raconte sa vie, ses amours, ses succès sous la plume de deux autrices, l'une, « précieuse collaboratrice », Liliana Rosca, et l'autre « qui connaît (sa) carrière aussi bien que (lui-même) », l'autrice Denitza Bantcheva. Documents inédits, lettres, photos prêtées par Delon raniment tout un pan vénéré de l'histoire du cinéma avec ses réalisateurs phares – René Clément, Michelangelo Antonioni, Luchino Visconti à qui Delon rend hommage dans la préface –, ses stars adulées et partenaires à l'écran telles Romy Schneider, Claudia Cardinale, Nathalie Baye ou Brigitte Bardot – qui témoignent –, et ses chefs-d'œuvre, *Le Guépard*, *Le Samouraï*, *Le Clan des Siciliens*. « Quand la caméra va tourner, (...) sois toi et personne d'autre que toi ». Le conseil d'Yves Allegret marqua l'acteur à jamais. Ou le commencement d'une légende imprimée sur grand écran.

Full spotlight on Alain Delon

The “last star” – as the director Jean-Pierre Melville liked to say – tells his life, his loves, his successes through the pen of two authors, one being a “precious collaborator,” Liliana Rosca, and the other “who knows (his) career as well as (he does),” the author Denitza Bantcheva. Unpublished documents, letters, and photos borrowed from Delon bring to life a revered chapter of cinema history, with its prominent directors – René Clément, Michelangelo Antonioni, Luchino Visconti, to whom Delon pays tribute in the preface – its adored stars and screen partners such as Romy Schneider, Claudia Cardinale, Nathalie Baye, or Brigitte Bardot – who provide testimonies – and its masterpieces, *The Leopard*, *Le Samouraï*, *The Sicilian Clan*. “When the camera starts rolling, (...) be yourself and no one else but you.” The advice of Yves Allegret marked the actor forever. Or the beginning of a legend imprinted on the big screen.



Alain Delon, Amours et Mémoires, La Martinière, 5 mai 2022 / May 5, 2022.

SOPHIE MARCEAU LA SOUTERRAINE

Le cœur fait « boom » avec Sophie Marceau

L'éternelle héroïne de *La Boum* en a connu des rôles et des personnages de femmes fortes. Sophie Marceau signe son deuxième ouvrage, vingt-sept ans après l'autofiction *Menteuse* (Stock, 1996), dans lequel elle entremêle treize histoires courtes et sept poèmes – follement inspirés – traversés par l'intimité de filles, jeunes femmes, mères ou grand-mères. Des fragments de vie, d'émotions et de situations au plus près, au plus profond, « il s'agit toujours de dévoiler un mystère, un secret, la part souterraine », expliquait la maison d'édition dans un communiqué. Ces contes modernes révèlent toute l'impétuosité de la vie dans le moindre de ses tressaillements : « *Quel tableau quelle poésie/Et tous ces bruits de bazar/C'est dégoûtant cette vie/J' préfère encore Mozart* ».

The heart goes “boom” with Sophie Marceau

The eternal heroine of *La Boum* has experienced numerous roles and characters of strong women. Sophie Marceau presents her second book, twenty-seven years after the autobiographical novel *Menteuse* (Stock, 1996), in which she intertwines thirteen short stories and seven passionately inspired poems, all immersed in the intimacy of girls, young women, mothers, or grandmothers. These fragments of life, emotions, and situations are portrayed up close, deep within, always aiming to unveil a mystery, a secret, an underground part, as explained by the publishing house in a statement. These modern tales reveal the impetuosity of life in every one of its tremors: “*What a painting, what poetry/And all the noises of the bazaar/This life is disgusting/I still prefer Mozart.*”



La Souterraine, Sophie Marceau, Éditions Seghers, 4 mai 2023, May 4, 2023.

Se souvenir de toutes choses pour Isabelle Carré

Avec son air de ne pas y toucher, l'actrice Isabelle Carré a bien caché son jeu pendant des années. Voilà qu'en plus d'envoûter à l'écran, elle bouleverse à l'écrit. C'est en 2018 qu'elle publie son premier livre, l'histoire romancée de sa vie, *Les Rêveurs*. Le pli est pris, le succès est au rendez-vous, et elle réitère en littérature avec *Du côté des Indiens*, en 2020. Puisque jamais deux sans trois, l'autrice désormais confirmée sort un nouveau roman de son cru en 2022, *Le Jeu des si*. Alors qu'Élisabeth (son héroïne) ne voit personne l'attendre à son arrivée à l'aéroport, elle décide de s'engouffrer dans le taxi d'une certaine Emma Auster, histoire de changer de vie. Les strates de la fiction se multiplient dessinant un portrait de femme multifacettes. Et si l'actrice en elle lui servait d'inspiration ?

Remembering Everything for Isabelle Carré

With her seemingly unassuming demeanor, actress Isabelle Carré has hidden her cards well for years. Not only does she captivate on the screen, but she also deeply moves through her writing. In 2018, she published her first book, a fictionalized account of her life, *Les Rêveurs*. The fold was made, success followed suit, and she continued her literary journey with *Du côté des Indiens*, in 2020. Since things happen in threes, the now established author releases a new novel of her own creation in 2022, *Le Jeu des si*. When Elisabeth (her protagonist) finds no one waiting for her at the airport, she decides to hop into the taxi of a certain Emma Auster, in an attempt to change her life. Layers of fiction multiply, creating a portrayal of a multifaceted woman. What if the actress within her served as her inspiration?

Le Jeu des si, Isabelle Carré, Grasset, mai 2022, May 2022



Quentin Tarantino, un glorious writer

Neuf films coup de poing et un roman – adapté d'un de ses scénarios (*Il était une fois à Hollywood*, 2021) – plus tard, le réalisateur adulé signe son autobiographie. Timing parfait avant le clap de fin, son dixième et dernier film. Avec *Cinéma Spéculations*, Tarantino ne peut se raconter autrement qu'en coups de cœur filmographiques, ce qui donne lieu à une leçon de cinéma plus qu'inédite et le récit d'une vie en forme de scénario. Où l'on comprend que ses premières séances ont forgé sa pellicule à la dégaine violente : *Gunn la gâchette* dont il se rappelle, à l'âge de 9 ans, le héros liquidant ses ennemis à l'aide d'un fusil à canon, *Les Dents de la mer*, *L'Exorciste*, *Légitime violence*, *Rocky*... Une passion pour le cinéma décortiquée telle une master class. Les fous de Quentin Tarantino croiront avoir, sous les yeux, la « recette » de son univers désormais culte.

Quentin Tarantino, a Glorious Writer

Nine hard-hitting films and a novel - adapted from one of his screenplays (*Once Upon a Time in Hollywood*, 2021) - later, the beloved director signs his autobiography. Perfect timing before the final clap, his tenth and last film. With *Cinéma Spéculations*, Tarantino can only recount his story through cinematic favorites, which results in a truly unprecedented cinema lesson and a life story in the form of a screenplay. We understand that his early screenings shaped his film with a violent swagger: *Black Gunn*, whose hero he remembers, at the age of 9, liquidating his enemies with a shotgun, *Jaws*, *The Exorcist*, *Légitime violence*, *Rocky*... A passion for cinema dissected like a master class. Quentin Tarantino's fans will believe they have the "recipe" for his now cult universe right in front of their eyes.

Cinéma Spéculations, Quentin Tarantino, Flammarion, 22 mars 2023, March 22, 2023



36 PREMIUM EXPERIENCES

FRANCE
SPAIN
PORTUGAL
ITALY
BULGARIA





© Sacha Masour

JEAN COCTEAU & SA MUSÉE MÉDITERRANÉE

JEAN COCTEAU & HIS MUSE, THE MEDITERRANEAN

AUCUN ART NE PARAÎT AVOIR RÉSIDÉ AU TALENT VISIONNAIRE DE JEAN COCTEAU, DISPARU IL Y A 60 ANS, LE 11 OCTOBRE 1963. BERCE PAR LE SURREALISME ET LES GRANDS SALONS PARISIENS, CELUI QU'ARAGON SURNOMMAIT LE « POÈTE-ORCHESTRE » A SU SÉDUIRE LES MUSES. EN QUÊTE D'UNE TERRE OÙ LAISSER IRRADIER SON GÉNIE, COCTEAU S'ÉPREND, DANS LES ANNÉES FOLLES, DE LA LUMIÈRE DE LA MÉDITERRANÉE. LE DESSINATEUR SILLONNE ALORS LA CÔTE D'AZUR, LAISSANT UNE EMPREINTE INDÉLÉBILE SUR LES LIEUX EMBLÉMATIQUES DE LA RIVIERA.

No art seems to have resisted the visionary talent of Jean Cocteau, who passed away 60 years ago on October 11, 1963. Nurtured by surrealism and the grand Parisian salons, the man whom Aragon nicknamed the "poet-conductor" managed to captivate the Muses. In search of a land to let his genius radiate, Cocteau fell in love with the light of the Mediterranean during the Roaring Twenties. The artist wandered along the French Riviera, leaving an indelible mark on the emblematic places of the region.



© NMM / Damien Herbon de Lussats

JEAN COCTEAU EN 5 ÉNIGMES 5 ENIGMAS WITH JEAN COCTEAU

1. Touche-à-tout de génie, il y a pourtant un art auquel Jean Cocteau ne s'est jamais essayé. Il s'agit de :
A versatile genius, there is one art form that Jean Cocteau never attempted.

- a. La littérature / What is it? a. Literature
- b. Le cinéma / Cinema
- c. La musique / Music

2. De quel jeune prodige des lettres Jean Cocteau tombe-t-il éperdument amoureux ? Which young literary prodigy did Jean Cocteau fall passionately in love with?

- a. Raymond Radiguet
- b. Marcel Proust
- c. Guillaume Apollinaire

3. Quel célèbre conte de fées Cocteau reprend-il dans un long métrage onirique ? Which famous fairy tale did Cocteau adapt into a dreamlike feature film?

- a. La Belle au bois dormant / Sleeping Beauty
- b. La Belle et la Bête / Beauty and the Beast
- c. Blanche-Neige / Snow White

4. Quelle substance inspire à Cocteau une série d'illustrations devenue célèbre ? Which substance inspired Cocteau to create a famous series of illustrations?

- a. Le haschich / Hashish
- b. L'alcool / Alcohol
- c. L'opium / Opium

5. De quelle cathédrale Jean Cocteau a-t-il conçu les vitraux ? For which cathedral did Jean Cocteau design stained glass windows?

- a. Metz
- b. Reims
- c. Amiens

UNE CHASSE AUX TRÉSORS EN 5 ÉTAPES

Tout commence à Villefranche-sur-Mer, au sein de l'hôtel Welcome où Cocteau mène un train de vie effréné. Les musiciens mélancoliques qui ornent les parois de la chapelle Saint-Pierre semblent encore évoquer les bacchanales d'une époque révolue. La chasse aux souvenirs se poursuit de l'autre côté de la baie, à la Villa Santo Sospir, ancienne propriété de Francine Weisweiler, héritière d'une grande maison de joaillerie. Ce bijou architectural a été le théâtre des rêveries de Cocteau, qui en tatoue les murs de motifs empruntés à l'Antiquité. Le parcours de l'artiste se prolonge jusqu'à la frontière de l'Italie, à Menton, où il imagine, pour la salle des mariages, une série de fresques labyrinthiques comme un hommage aux chemins sinueux qu'emprunte l'amour. Le fort de la ville abrite désormais le musée Cocteau, où découvrir, à l'été 2023, une exposition célébrant l'attrait du poète pour toutes les formes du mystère. Au Nouveau Musée National de Monaco, les œuvres méditerranéennes de Cocteau entrent en résonance avec les photographies de Mauro Restiffe, dans un dialogue où l'imaginaire transcende la réalité et les époques. Cocteau disait de la Côte d'Azur qu'elle avait été le lieu de sa renaissance – il semblerait désormais qu'elle soit la source de son irruption dans l'éternité.

A 5-STEP TREASURE HUNT

It all begins in Villefranche-sur-Mer, within the Welcome Hotel where Cocteau led a frenzied lifestyle. The melancholic musicians adorning the walls of the Saint-Pierre Chapel still seem to evoke the bacchanals of a bygone era. The hunt for memories continues on the other side of the bay, at Villa Santo Sospir, the former property of Francine Weisweiler, heiress of a prominent jewelry house. This architectural gem became the stage for Cocteau's reveries, as he tattooed the walls with motifs borrowed from antiquity. The artist's journey extends to the Italian border in Menton, where he envisioned a series of labyrinthine frescoes for the wedding hall, paying homage to the winding paths of love. The city's fortress now houses the Cocteau Museum, where an exhibition celebrating the poet's attraction to all forms of mystery will be showcased in the summer of 2023. At the Nouveau Musée National de Monaco, Cocteau's Mediterranean artworks resonate with Mauro Restiffe's photographs in a dialogue where imagination transcends reality and epochs. Cocteau once said that the French Riviera had been the place of his rebirth – it now seems to be the source of his irruption into eternity.



© D.R.

© ADAGP / Comité Cocteau, Paris

© ADAGP / Comité Cocteau, Paris

Chapelle Saint-Pierre, 4 quai de l'Amiral-Courbet, 06230 Villefranche-sur-Mer

Villa Santo Sospir, 14 avenue Jean-Cocteau, 06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat

Salle des Mariages, Hôtel de Ville, 17 rue de la République, 06500 Menton

Musée Jean Cocteau, exposition « Le château des mystères »,

du 8 juillet au 13 novembre 2023, from July 8 to November 13, 2023, quai Napoléon III, Bastion du Vieux Port, 06500 Menton

Nouveau Musée National de Monaco, exposition « Santo Sospir »,

du 13 juin au 15 octobre 2023, from June 13 to October 15, 2023, Villa Sauber, 17 avenue Princesse Grace, 98000 Monaco

Réponses / Answers 1. c. Jean Cocteau n'a jamais composé d'œuvre musicale, bien qu'il ait créé les décors et les costumes de nombreux ballets, aux côtés notamment d'Erik Satie. 2. b. Cocteau aide Raymond Radiguet à publier le Diabole au corps en 1923. Le duo vivra une histoire d'amour brève et passionnée. Cocteau assista Raymond Radiguet en publiant "The Devil in the Flesh" in 1923. The duo had a brief and passionate love affair. 3. b. En 1946, le grand public s'émerveille de la performance extraordinaire de Jean Marais dans le rôle de la Bête. In 1946, the general public marveled at Jean Marais's extraordinary performance in the role of the Beast. 4. c. Les Réveries d'opium témoignent de l'expérience de Cocteau avec cette drogue en vogue, dont il parviendra enfin à se sevrer. "Opium Daydreams" reflects Cocteau's experience with the trendy drug, from which he eventually managed to break free. 5. b. On contemple encore, à Saint-Maximin de Metz, les décors floraux imaginés par l'artiste. In Saint-Maximin in Metz, one can still contemplate the floral decorations imagined by the artist.



FIGURE RENOMMÉE DE L'ART CONTEMPORAIN DU XXI^E SIÈCLE, L'ARTISTE BRITANNIQUE DAMIEN HIRST NE CESSE DE PRATIQUER L'IMPRÉVU, L'AVANT-GARDISME ET LES COUPS D'ÉCLAT DANS UNE DÉMARCHE CRÉATIVE QUI MARQUE LES ESPRITS. L'HÔTEL MARTINEZ S'OFFRE UN ÉCRIN ARTY EN EXPOSANT, DURANT DEUX ANS, SES ŒUVRES EMBLÉMATIQUES.

DAMIEN HIRST S'AFFICHE AU MARTINEZ

DAMIEN HIRST TAKES CENTER STAGE AT THE MARTINEZ

Renowned British artist Damien Hirst continues to practice unpredictability, avant-gardism, and dramatic gestures in a creative approach that leaves a lasting impression. The Martinez Hotel offers an artistic showcase by exhibiting his iconic works for a period of two years.

© Damien Hirst and Science Ltd. All rights reserved, DACS/Artimage 2023



L'incontournable artiste-plasticien expose vingt de ses œuvres au cœur de l'Hôtel Art déco. Une chasse aux trésors arty

The unmissable visual artist is exhibiting twenty of his works in the heart of the Art Deco Hotel. An arty treasure hunt

LE MARTINEZ, UN CADRE POUR L'ART SIGNÉ HIRST

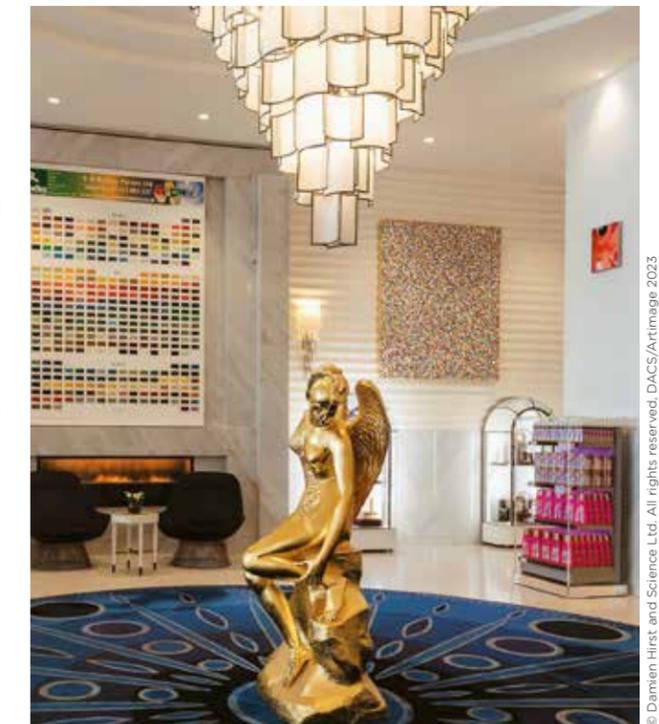
« L'Hôtel Martinez se caractérise par son patrimoine, mais aussi par son style, son storytelling et sa communauté. Travailler avec Damien Hirst et son équipe, c'est embrasser ces piliers forts de notre marque. Nous nous réjouissons de ce partenariat pour les années à venir. » C'est à la veille de l'ouverture du 76^e Festival de Cannes, le 15 mai 2023, que Michel Cottray, directeur général de l'Hôtel Martinez, a déroulé le tapis rouge à Damien Hirst. L'incontournable artiste-plasticien verra vingt de ses œuvres exposées au cœur de cet iconique ensemble Art déco qui fait sensation sur la Croisette depuis 1929.

Les fameux « spot paintings », immersion multi colorielle enivrante, les facétieux animaux en gomme à mâcher – un homard ou une drôle de grenouille –, ou encore les sculptures du projet « Trésors de l'épave incroyable » exposées en 2017 au Palazzo Grassi et la Punta della Dogana à Venise : l'univers Hirst est formidablement représenté au sein d'un parcours qui exalte l'essence de chaque œuvre. La nouvelle salle à manger de l'Hôtel ainsi que le nouveau Lobby-Bar, « Le Sud », offrent ainsi le cadre idéal à plusieurs créations de Damien Hirst. L'exposition événement s'intitule « Interactions: Damien Hirst at the Martinez ». Une chasse aux trésors réelle puisque les œuvres sont à la vente.

Pour acquisition, contacter / For acquisitions, please contact Katherine Nisbet +44 7741 625359. k.nisbet@heni.com

THE MARTINEZ, A CANVAS FOR HIRST'S ART

"Hôtel Martinez is not only epitomised by its heritage, but by its design, story-telling and community. To be able to work with Damien Hirst and his team to introduce this ground-breaking presentation as we welcome the 76th edition of the Film Festival, will embrace these pillars of our brand and we are looking forward to this partnership over the coming years." It was on the eve of the opening of the 76th Cannes Film Festival, on May 15, 2023, that Michel Cottray, General Manager of the Hôtel Martinez, rolled out the red carpet for Damien Hirst. The influential artist will have twenty of his works exhibited at the heart of this iconic Art Deco ensemble that has been making waves on the Croisette since 1929. The famous "spot paintings," immersive and intoxicating bursts of color, the playful pipe cleaner animal sculptures – a lobster or a peculiar frog, and the sculptures from the "Treasures from the Wreck of the Unbelievable" project exhibited in 2017 at Palazzo Grassi and Punta della Dogana in Venice: Hirst's universe is superbly represented within a journey that exalts the essence of each artwork. The new dining room of the hotel, as well as the new Lobby Bar, "Le Sud," provide the ideal setting for several creations by Damien Hirst. The special exhibition is titled "Interactions: Damien Hirst at the Martinez." It's a real treasure hunt, as the artworks are available for sale.



© Damien Hirst and Science Ltd. All rights reserved, DACS/Artimage 2023



**KITON: TAILOR-MADE MENSWEAR
MADE IN NAPLES**

Located in the heart of Cannes, adjoining the historic Boulevard de La Croisette, the Kition boutique team offers 32+ years of expertise and passion in bespoke clothing. We guarantee an exceptional tailor-made shopping experience delivering your most-flattering look. The ability to rewrite the code of male modern elegance while honoring the Neapolitan artisan tailoring tradition is what makes Kition clothes unique. Experience the unique ready-made combinations we have in our Cannes boutique fitted to your measurements or allow our craftsmen team led by our master tailor and Mr. Sean Meshkin, M.B.A. to design a unique garment customized in every detail to your very personal style. We offer you the very best service and knowledge. Whether you need your garments at midnight, at sunrise, at your home or at the other side of the world, we will personally deliver them to you ensuring a perfect fit.

**KITON : LE PRÊT-À-PORTER MASCULIN
SUR MESURE MADE IN NAPOLI**

Profitez de plus de trente deux ans d'expertise et de passion pour le sur-mesure dans la boutique Kition de Cannes située au cœur de la ville, non loin du célèbre boulevard de la Croisette. La promesse d'une expérience d'achat haut de gamme personnalisée pour vous aider à trouver le style qui vous va le mieux. Par leur capacité à retranscrire les codes actuels de l'élégance masculine, tout en honorant le savoir-faire artisanal historique napolitain, les collections Kition sont uniques. Découvrez toutes les possibilités d'ensembles parmi les pièces de prêt-à-porter de la boutique ou laissez-vous guider par son équipe d'artisans, menée par le maître tailleur et Sean Meshkin, M.B.A. saura concevoir des vêtements à votre mesure, pensés dans les moindres détails. Kition Cannes vous offre le meilleur des services. Que vous ayez besoin d'une tenue à minuit ou à l'aube, directement à votre domicile ou à l'autre bout du monde, elle vous sera personnellement livrée dans les temps et on s'assurera qu'elle vous aille parfaitement.



K i t o n
WE NEVER STOP

WE ARE CHILDREN OF THE STARS, CHILDREN OF A NIGHT THAT CIRCLES AROUND US, WE ARE CHILDREN OF THE STARS, WE WILL NEVER STOP FOR ANYTHING IN THE WORLD, WE ARE CHILDREN OF THE STARS, WITHOUT A HISTORY OR AGE, HEROES IN A DREAM, WE ARE CHILDREN OF THE STARS, WE MEET AND LOSE OURSELVES IN TIME.



© Boby - Remi Tessier Design

JEAN IMBERT À LA PLAGE DU MARTINEZ MOTIEURS...ACTION...À TABLE !

JEAN IMBERT AT LA PLAGE DU MARTINEZ: LIGHTS, CAMERA...DINNER IS SERVED!

LE 16 MAI DERNIER, ALORS QUE LE FESTIVAL DE CANNES LANÇAIT SA 76^e ÉDITION, UN AUTRE LEVER DE RIDEAU AVAIT LIEU, À QUELQUES MINUTES À PEINE DE LA MYTHIQUE MONTÉE DES MARCHES. LA PLAGE DU MARTINEZ DÉVOILAIT SA MÉTAMORPHOSE, IMAGINÉE AVEC LA COMPLICITÉ DE JEAN IMBERT, NOUVEAU CHEF DE L'ICONIQUE HÔTEL.

On May 16th, as the 76th edition of the Cannes Film Festival kicked off, another curtain was raised just minutes away from the legendary red carpet. La Plage du Martinez unveiled its transformation, imagined with the collaboration of Jean Imbert, the new Chef of the iconic hotel.



© Boby - Remi Tessier Design



© Bobby - Remi Tessier Design

Mi-mai. Comme chaque année en cette période, la météo jouait la carte du suspense. Pas de quoi perturber le ballet parfaitement chorégraphié de l'Hôtel Martinez, épicerie historique de l'événement, prêt à accueillir durant une quinzaine de jours personnalités, shootings et autres événements dont seule Cannes détient le secret. Mais ce jour-là, il fallait aller côté mer pour découvrir un spectacle dont l'annonce avait été accueillie, quelques jours seulement auparavant, avec un retentissement certain : La Plage du Martinez dévoilait plus qu'un nouveau décor, une métamorphose, avec à la barre de ce changement, le Chef Jean Imbert. En une dizaine d'années, ce dernier s'est imposé comme une figure incontournable de la cuisine française sur la scène internationale. Investi jusqu'au moindre détail malgré un emploi du temps qu'on devine déjà bien chargé, Jean Imbert a imaginé jusqu'aux 150 noms des personnalités qui habilleraient le dos des chaises de réalisateurs conçues, tout comme le reste du design de la Plage, par l'architecte Rémi Tessier : « Mon panthéon du cinéma », déclare celui qui syncrétise ici ses deux passions, gastronomie et 7^e art. Pour le reste non plus, rien n'a été laissé au hasard : vaisselle Bernardaud spécialement imaginée pour la table, verres de Biot, sous-verres de cuir siglés... Et partout un décor à l'ambiance yachting chic, réveillant un es-

prit nautisme au charme désuet. Laiton, bois laqué et touches de bleu profond se déploient entre la partie intérieure et la spacieuse terrasse avec vue sur le célèbre ponton, depuis lequel on s'imagine déjà embarquer à bord d'un Riva à l'élégance vintage. Une ambiance chic et décontractée, le way of life méditerranéen en somme, que le Chef a voulu décliner dans l'assiette également : « Nous sommes sur un restaurant de plage : nous avons donc fait le choix d'une table conviviale avec, pour certaines propositions, des plats en cuivre et terre dans lesquels les convives se servent et partagent ». À la carte donc, des entrées soleil dont une excellente foccacia vittello ou des artichauts rôtis au chèvre « à tomber » – propos rédigés après dégustation – des produits de la mer issus de la pêche du jour, des recettes à la braise ou au four ainsi que des plats baptisés « Entre nous », à la touche légèrement régressive, tels que la tomate farcie de Mamie. Une cuisine méditerranéenne ? Mieux : une cuisine de cuisinier. « Je veux raconter une histoire de la Riviera et de ses produits, tout en sortant des sentiers battus et des recettes millimétrées. » Exit donc les copier-coller des plats qui marchent mais sont déjà vus et revus dans les adresses du genre. « Nous n'avons pas de saumon ni de cabillaud, mais proposons en revanche du rouget, du saint-pierre, ou une excellente daurade, farcie



© Bobby - Remi Tessier Design

Une ambiance chic et cinématographique et, dans l'assiette, une cuisine Riviera

A chic and cinematic atmosphere, and on the plate, a Riviera cuisine

avec basilic et citron, cuite tout doucement et arrosée de son jus et d'huile d'olive, et accompagnée d'artichauts en barigoule, de fenouil confit... ».

La Riviera authentique, avec ses accents de soleil portés par des produits locaux et de saison dénichés grâce à son équipe sur place, à l'instar des fleurs de courgettes récoltées le matin même et servies à midi, farcies à la ricotta. L'art de savoir s'entourer, donc « je ne vais pas feindre d'être un spécialiste de Cannes ou de sa région, mais je suis accompagné par des personnes qui s'y connaissent parfaitement ». Une humilité qui est certainement à ajouter aux ingrédients de son succès. Pourtant, Cannes, Jean Imbert connaît un peu, pour y venir de-

puis ses 16 ans, jonglant avec une dextérité et une aura grandissantes entre l'organisation de dîners prestigieux et quelques projections, quand le temps le lui permet. « Je ne vois pas d'autre rendez-vous du 7^e art plus grand au monde... Cannes brille par son rayonnement international mais aussi par la qualité de sa sélection, des films souvent pointus, et qu'il nous est donné de découvrir dans la même salle que ceux qui les ont créés. C'est un peu comme déguster un plat en cuisine avec le Chef ! ». La boucle est bouclée. Moteurs, Action... À table !

Mid-May. Like every year during this period, the weather added an element of suspense. But that didn't disrupt the perfectly choreographed ballet of the Hôtel Martinez, the historic epicenter of the event, ready to welcome celebrities, photoshoots, and other exclusive events that only Cannes holds the secret to for about fifteen days. But on that day, one had to go towards the sea to discover a spectacle that had been announced a few days prior with significant resonance: La Plage du Martinez revealed more than just a new decor, a metamorphosis, with Chef Jean Imbert leading the change.

In the span of a decade, he has emerged as an essential figure in French cuisine on the international stage. Fully invested down to the smallest detail, despite an already hectic schedule, Jean



© Bobby - Remi Tessier Design

Imbert even imagined the names of 150 personalities that would adorn the back of the director's chairs designed, just like the rest of the design of La Plage, by architect Rémi Tessier: "My cinema pantheon," declares the chef who here synthesizes his two passions, gastronomy and the seventh art. Nothing was left to chance: specially designed Bernardaud tableware, Biot glasses, leather coasters with the hotel logo...

and everywhere a decor with a chic yachting ambiance, evoking a nautical spirit with a charmingly outdated charm. Brass, lacquered wood, and touches of deep blue unfold between the interior and the spacious terrace overlooking the famous pontoon, from which one can already imagine boarding a vintage Riva. A chic and relaxed atmosphere, the Mediterranean way of life in a nutshell, which the chef also wanted to express in the plates: "We are on a beach restaurant, we have chosen a convivial table with some dishes served and shared in copper and earthenware." On the menu, therefore, sunny appetizers including an excellent vitello focaccia or roasted artichokes with goat cheese that are "to die for" - these words are written after tasting. There are also seafood dishes from the catch of the day, grilled or oven-baked recipes, as well as dishes called "Among Us," slightly nostalgic, like Grandma's stuffed tomato. Mediterranean cuisine? Even better: chef's cuisine. "I want to tell a story of the Riviera and its products while going beyond the beaten path and precise recipes." So, no more copy-pasting of successful dishes that have already been seen and reviewed in similar establishments. "We don't have salmon or cod, but we offer red mullet, John Dory, or an excellent sea bream, stuffed with basil and lemon, cooked slowly and drizzled with its juice and olive oil, accompanied by artichokes in barigoule and confit fennel..."

The authentic Riviera, with its accents of sunlight carried by local and seasonal products sourced by his on-site team, like the courgette flowers harvested that very morning and served at noon, stuffed with ricotta. The art of surrounding oneself, "I won't pretend to be an expert on Cannes or its region, but I am accompanied by people who know it perfectly." Humility that is certainly one of the ingredients of his success. However, Cannes is a place that Jean Imbert knows a little about, having been coming here since he was 16, juggling with growing dexterity and aura between organizing prestigious dinners and attending screenings whenever time allows. "I don't see any other film event bigger than Cannes... Cannes shines with its international influence but also with the quality of its selection, often featuring cutting-edge films that we have the privilege to discover in the same room as their creators. It's like tasting a dish in the kitchen with the chef!" The loop is closed. Lights, Camera...Dinner is served!



© Bobby - Remi Tessier Design

© Bobby - Remi Tessier Design

Bienvenue à bord de la Plage du Martinez

Aux commandes de la métamorphose de La Plage du Martinez, l'architecte d'intérieur Rémi Tessier s'est d'abord imprégné de l'atmosphère des lieux. « Je considère ce bord de mer qu'est la Croisette cannoise comme un lieu unique au monde, tout comme le sont l'Hôtel Martinez et son restaurant de plage. L'idée a été d'en prolonger l'atmosphère élégante et décontractée ». Entre terre et mer, La Plage du Martinez a donc été conçu, dans son ensemble, comme le deck d'un bateau à l'allure chic et surannée, juste ce qu'il faut de vintage, avec une attention toute particulière portée à chaque détail par Rémi Tessier, en collaboration avec le Chef Jean Imbert. Le tout, sans le moindre compromis sur la qualité : marbre en sequoia brossé sur les tables en clin d'œil au sable humide, inox poli, teck et acajou vernis pour le mobilier... Un décor bijou que viennent habiter les « Directors Chairs », syncrétisme entre les univers du nautisme et du 7^e Art imaginés par Rémi Tessier. Pour le reste, à chacun, ou chaque heure, son espace à bord de La Plage du Martinez : ambiance chaleureuse et intimiste à l'abri des vents pour l'intérieur puis, en extérieur, un deck en surplomb de la plage avec sa grande table centrale. En face, le célèbre ponton du Martinez et la Méditerranée en toile de fond. Mais juste avant, la plage et ses baignades dont les tissus rayés ne sont pas sans apporter une touche Riviera chic. Voilà La Plage du Martinez faite luxe et convivialité.

Welcome aboard La Plage du Martinez. In charge of the transformation of La Plage du Martinez, interior architect Rémi Tessier first immersed himself in the atmosphere of the place. « I consider this seaside area of the Cannes Croisette to be a unique place in the world, just like the Hôtel Martinez and its beach restaurant. The idea was to extend the elegant and relaxed atmosphere. »

Between land and sea, La Plage du Martinez was designed as a whole, like the deck of a chic and old-fashioned boat, with just the right amount of vintage charm. Rémi Tessier, in collaboration with Chef Jean Imbert, paid special attention to every detail. And all of this without compromising on quality: brushed sequoia marble on the tables as a nod to wet sand, polished stainless steel, varnished teak and mahogany for the furniture... A jewel-like setting inhabited by « Director's Chairs », a synthesis of the nautical and the 7th Art imagined by Rémi Tessier. As for the rest, everyone, or every hour, has their own space on board La Plage du Martinez: a warm and intimate atmosphere sheltered from the winds indoors, and an outdoor deck overlooking the beach with its large central table. In front of it, the famous Martinez pier and the Mediterranean as a backdrop. But just before that, there's the beach and its sun loungers, with striped fabrics adding a touch of Riviera chic. This is La Plage du Martinez, where luxury and conviviality come together.



LE LOBBY-BAR & RESTAURANT « LE SUD », NOUVEAU CŒUR BATTANT DE L'HÔTEL

THE LOBBY BAR & RESTAURANT “LE SUD,” THE NEW BEATING HEART OF THE HÔTEL

PLACÉ SOUS L'ÉGIDE D'UNE ALLÉGORIE DU SOLEIL FAÇON COCTEAU, LE NOUVEAU LOBBY-BAR & RESTAURANT DE L'HÔTEL MARTINEZ PORTE BIEN SON NOM. « LE SUD » IRRADIE EN TANT QUE LIEU DE VIE, AU COMMENCEMENT DE LA JOURNÉE POUR UN PETIT-DÉJEUNER OU POUR UN DRINK JUSQU'AU BOUT DE LA NUIT.

Under the auspices of a Cocteau-style allegory of the sun, the Hôtel Martinez's new Lobby Bar & Restaurant lives up to its name. “Le Sud” radiates as a vibrant place, from the beginning of the day for breakfast to late-night drinks.

Les légendes naissent souvent « accoudées » à un bar d'hôtel. Ernest Hemingway, en son temps, aimait venir boire son cocktail préféré au bar du Martinez, où il descendait. C'est ainsi qu'a été imaginé le nouvel espace lobby-bar : une place centrale, chaleureuse et élégante au cœur de l'emblématique bâtiment Art déco, avec vue et accès direct sur la Croisette, l'éternelle vedette. Au « Sud », on déroule le tapis bleu, tel un plongeon rafraîchissant au cœur de la grande bleue. La salle de restaurant s'articule autour de cette composition centrale représentant « la rose des vents ». Le soleil, dessiné au ciel, veille à déployer ses rayons depuis le plafond. Entre banquettes bleues et fauteuils blancs, comptoir minéral et lettres lumineuses, oliviers en pot et éclairage travaillé, le restaurant et lobby-bar exhale la Méditerranée et la croisière en paquebot un brin Art déco. Entre l'escalier majestueux et le piano à queue, l'on imagine aisément les soirées ultra chics qui feront renaitre les légendes à l'Hôtel Martinez. La scénographie, pensée par l'agence PYR, dévoile ainsi ce lieu multiple où se retrouver à tous moments de la journée : pour un breakfast cosy avec un buffet aux présentoirs cristallins et une boulangerie façon bibliothèque en bois sombre, une restauration signée du chef Jean Imbert ou pour un cocktail en fin de soirée entre lumière tamisée et bar illuminé. Tchou !

Legends often arise “leaning” on a hotel bar. Ernest Hemingway, in his time, enjoyed sipping his favorite cocktail at the Martinez bar, where he stayed. This is how the new lobby bar space was imagined: a central, warm, and elegant place in the heart of the iconic Art Deco building, with a view and direct access to the Croisette, the eternal star. At “Le Sud,” the blue carpet is rolled out, like a refreshing dive into the heart of the Mediterranean. The restaurant area revolves around this central composition representing the “compass

rose”. The sun, drawn in the sky, ensures that its rays unfold from the ceiling. Between blue banquettes and white armchairs, a mineral counter and illuminated letters, potted olive trees and intricate lighting, the restaurant and lobby bar exude the Mediterranean and a touch of Art Deco cruise ship vibes. Between the majestic staircase and the grand piano, one can easily imagine the ultra-chic evenings that will revive the legends at the Hôtel Martinez. The scenography, designed by the PYR agency, reveals this multifaceted space where one can gather at any time of the day: for a cozy breakfast with crystal-clear displays and a bakery reminiscent of a dark wooden library, a restaurant menu by Jean Imbert, or for a cocktail in the late evening amidst dimmed lights and an illuminated bar. Cheers!



MAGMA RESORT SANTORINI ILES CYCLADES COMMIE UN ÉCRIN

MAGMA RESORT SANTORINI THE CYCLADES, A JEWEL

ÉCRIN HÔTELIER SEMBLANT FLOTTER, IMMACULÉ, AU-DESSUS DE LA MER ÉGÉE, L'HÔTEL MAGMA RESORT SANTORINI DE THE UNBOUND COLLECTION BY HYATT DÉPLOIE UN LUXE AUTHENTIQUE ET DESIGN À NUL AUTRE PAREIL, DANS LE VILLAGE PITTORESQUE DE VOURVOULOS SITUÉ AU CŒUR DE L'UNE DES PLUS BELLES ÎLES DES CYCLADES, SANTORIN.

Nestled above the Aegean Sea, the Magma Resort Santorini, part of The Unbound Collection by Hyatt, is a hotel gem that exudes unparalleled authentic luxury and design in the picturesque village of Vourvoulos, located in the heart of one of the most beautiful Cyclades islands, Santorini.

Érigé sur une terre aux paysages époustouffants entre falaises volcaniques, vignobles traditionnels et arbres sculptés par le vent, ce lieu étonnant appelle à une harmonieuse sérénité. Idéal pour les voyageurs rêvant de luxe contemporain et d'harmonie avec la nature environnante, cette véritable oasis d'intimité est une pépite à ne pas manquer. 59 Chambres et Suites invitent ainsi à un repos des plus exaltants – piscine ou jacuzzi privés en prime – avec vue imprenable sur l'immensité bleue et l'horizon aux levers et couchers de soleil magnétiques. Tel un refuge, cet ensemble paradisiaque semblable à des habitations traditionnelles des Cyclades se love tout autour d'une splendide piscine à débordement, la plus grande de l'île de Santorin, au



© Christos Drazos Photography

panorama grandiose sur la mer Égée. S'y plonger est un havre de paix pour tous les sens, un ressourcement béni des dieux. Une expérience de volupté à prolonger au sein du Lava Spa, niché contre d'oniriques étendues de basalte, et dont les rituels s'inspirent de l'activité volcanique de l'île pour une expérience sensorielle explosive. Massage aux coquillages en profondeur, enveloppement à la cire de bougie naturelle ou encore soin visage au thym, au crocus et à la gelée royale, chaque soin exclusif convoque les secrets de beauté millénaires de la Méditerranée.

UNE ESCAPADE IDYLLIQUE AU BOUT DU MONDE

Joyau de l'un des chemins les moins fréquentés de l'île de Santorin, jouant des contrastes naturels qui l'entourent entre les formations volcaniques et les oliveraies, l'Hôtel Magma Resort Santorini est une destination unique que l'on pourrait conter dans les récits de voyages extraordinaires. La sensation de tranquillité et de ressourcement provient de cette réelle immersion au sein d'un climat, d'un paysage, d'une atmosphère hôtelière et d'une gastronomie au goût d'ailleurs. Un délice au parfum d'aventure à humer et goûter dans les assiettes des quatre restaurants et bars de cet îlot merveilleux. Le Colombo, une expérience épicurienne pour tous moments de la journée, le Magma by Spondi, une conjonction de délices explosifs élaborés à partir de produits locaux et d'une technique innovante signée du Chef étoilé Arnaud Bignon, le bar Astra Lounge pour un cocktail time enchanté ou encore le Bar on the rocks, à même

la piscine, pour des rafraîchissements de luxe préparés par Nikos Sourbatis, le barman du 19e meilleur bar du monde, le Clumsies. Il ne restera plus qu'à choisir un endroit dans l'Hôtel – Suites cocon, restaurants grandioses ou une nage dans la piscine puissamment revigorante – où contempler toute cette pureté et autant de beautés. De quoi dénicher la félicité.

Built on a land of breathtaking landscapes, featuring volcanic cliffs, traditional vineyards, and wind-sculpted trees, this astonishing place calls for harmonious serenity. Ideal for travelers dreaming of contemporary luxury and harmony with the surrounding nature, this true oasis of privacy is a treasure not to be missed. With 59 rooms and suites, it offers an exhilarating retreat, complete with private pools or jacuzzis, providing stunning views of the vast blue sea and the mesmerizing horizon during magnificent sunrises and sunsets. Like a sanctuary, this paradise-like complex, reminiscent of traditional Cycladic dwellings, embraces a splendid infinity pool, the largest on the island of Santorini, offering a grand panorama of the Aegean Sea. Immerse yourself in its waters for a haven of peace for all senses, a blessed rejuvenation. Extend the indulgence within the Lava Spa, nestled against dreamlike stretches of basalt, where rituals draw inspiration from the island's volcanic activity, creating an explosive sensory experience. From deep shell massages to natural candle wax wraps or face treatments infused with thyme, saffron, and royal jelly, each exclusive treatment summons the millennia-old beauty secrets of the Mediterranean.

© Christos Drazos Photography



Cet hôtel paradisiaque est un havre de paix pour tous les sens, un ressourcement béni des dieux

This paradise-like hotel is a haven of peace for all senses, a blessed rejuvenation

AN IDYLIC GETAWAY AT THE EDGE OF THE WORLD

A jewel located on one of the less-traveled paths of Santorini, amidst the natural contrasts of volcanic formations and olive groves, the Magma Resort Santorini is a unique destination that could be recounted in extraordinary travel tales. The sense of tranquility and rejuvenation arises from a true immersion in the climate, landscape, hotel atmosphere, and gastronomy with a taste of elsewhere. Delight in the adventure-infused aroma and flavors served in the plates of the four wonderful restaurants and bars on this island retreat. The Colombo offers an epicurean

experience for any time of the day, while Magma by Spondi presents explosive delights crafted from local ingredients and innovative techniques by Michelin-starred Chef Arnaud Bignon. Astra Lounge is the enchanting venue for cocktail time, and the Bar on the Rocks, right by the pool, serves luxury refreshments prepared by Nikos Sourbatis, the bartender from the 19th best bar in the world, Clumsies. Whether in the cozy suites, grand restaurants, or the invigoratingly powerful swimming pool, choose a spot in the hotel to contemplate such purity and beauty. It's a haven to discover true bliss.



© Christos Drazos Photography



© Christos Drazos Photography



© Christos Drazos Photography



© Christos Drazos Photography

Magma Resort Santorini, Vourvoulos, Santorini, Grèce, 84700



© Patryk Kosmider - Shutterstock.com

VOGUANT SUR LA MÉDITERRANÉE, SANTORIN, L'UNE DES ÎLES DES CYCLADES, PÉTILLE AU GRÉ DES FÊTES ET DES FLOTS. UN ART DE VIVRE VOLUPTUEUX OÙ JOUIR DE TABLES DIVINES, D'ADRESSES RAFFINÉES ET DE PAYSAGES GRISANTS.

SANTORIN, TOUTE UNE ODYSSEIE

SANTORINI, AN ODYSSEY

Sailing on the Mediterranean, Santorini, one of the Cyclades islands, sparkles with parties and waves. It offers a voluptuous way of life where one can indulge in divine meals, refined addresses, and exhilarating landscapes.

Oia, égérie de la mer Égée

Une symphonie azur jaillit des ruelles du plus beau village de Grèce. Dômes céruléens, ciel étincelant et vagues translucides flanquent les iconiques maisons blanches à fleur de falaise, dans un décor où tout semble inviter à la détente. Mais par-delà son moulin romantique et à l'issue d'un escalier secret taillé dans la pierre, Oia réserve plus d'un joyau insoupçonné. On s'élançait à la nage pour rejoindre l'îlot préservé d'Agios Nikolaos, où une chapelle maritime résiste comme par magie à l'assaut des vagues.

Oia, Aegean Sea's Muse. An azure symphony springs from the alleys of Greece's most beautiful village. Cerulean domes, a sparkling sky, and translucent waves surround the iconic white houses perched on the cliffs, creating a setting that invites relaxation. But beyond its romantic windmill and at the end of a secret staircase carved into the stone, Oia holds more than one unsuspected gem. One can swim towards the preserved islet of Agios Nikolaos, where a maritime chapel magically withstands the assault of the waves.



Selene, sanctuaire gastronomique

Cet ancien cloître du XVIII^e siècle, tout en colonnades et en fontaines, renferme l'une des adresses les plus secrètes de Santorin. On troque le vœu de silence contre les plaisirs de la table au sein d'un atrium orné de palmiers. L'Italien étoilé Ettore Botrini y sublime des pépites locales, comme le skaros, poisson des eaux de Santorin, ou la spanakopita, spécialité nationale. La carte des vins, dotée de plus de 400 références, rend hommage aux vignobles authentiques de la région. La béatitude est au rendez-vous...

Selene, a Gastronomic Sanctuary

This former 18th-century monastery, adorned with colonnades and fountains, houses one of Santorini's most secretive addresses. Silence gives way to the pleasures of the table within an atrium adorned with palm trees. Starred Italian chef Ettore Botrini magnifies local treasures such as skaros, a fish from Santorini's waters, or spanakopita, a national specialty. The wine list, with over 400 references, pays homage to the region's authentic vineyards. Bliss is guaranteed...

Selene, Fira, Thira, 84700, Grèce



La Maison, un toit sur le beau monde

Suspendu contre la falaise, ce restaurant gastronomique promet une expérience culinaire de haute voltige. Le jeune Chef Dimos Samourakis rend hommage à sa terre natale en imaginant des condiments farouchement méditerranéens, entre sorbet basilic et huile infusée à l'aneth. Le tout sur un roof top qui plonge sur la mer et ses plages volcaniques – et où les convives sont aussi flamboyants que le paysage.

La Maison, a Roof Over the Beautiful World

Perched against the cliff, this gastronomic restaurant promises a culinary experience of soaring heights. Young Chef Dimos Samourakis pays tribute to his homeland by creating fiercely Mediterranean condiments, including basil sorbet and dill-infused oil. All of this is enjoyed on a rooftop that overlooks the sea and its volcanic beaches – where guests are as flamboyant as the landscape.

Imerovigli 84700, Grèce



Hôtel Martinez
73, la Croisette 06400 Cannes, France
T +33 (0) 4 93 90 12 34
E info@hotel-martinez.com
hotel-martinez.com



Proud to be Green Globe Platinum Status Awarded

Follow us on:     



Comité de Rédaction : Marie-Claire Boudaud, directrice de la communication.
Directeur de Publication : Alexandre Benyamine. **Rédactrice en chef :** Claire Bonnot. **Journalistes :** Pierre Anfossi, Claire Bonnot, Amélie Derome, Lou Susini. **Secrétariat de Rédaction :** Nadine Ponton. **Infographiste :** Laurent Haoua. **Illustration de Couverture :** Thomas Vollaire **Imprimerie :** Groupe Caractères. **Publicité :** O2C Régie. **Directeur :** Alexandre Benyamine. **Directrice de Régie :** Maria Bahro.

Martinez Magazine est une publication 
272 rue Saint Sauveur - 06110 La Cannelle
Tél. : 04 93 65 21 70 - E-mail : contact@o2c.fr - www.o2c.fr



Ce magazine a été imprimé sur du papier PEFC
(papier issu de forêts durablement gérées)

1^{ER} SALON NAUTIQUE À FLOT D'EUROPE
1ST EUROPEAN ON WATER BOAT SHOW

CANNES YACHTING FESTIVAL

12 > 17
SEPT.
2023

Votre e-billet à 28€ au lieu de 31€* avec le code **APF4** sur
Your e-ticket at 28€ instead of 31€* with the code **APF4** on
www.cannesyachtingfestival.com

*Vable/valid 17 Sept 2023



© 2023 Cannes Yachting Festival



PANTHÈRE
DE
Cartier